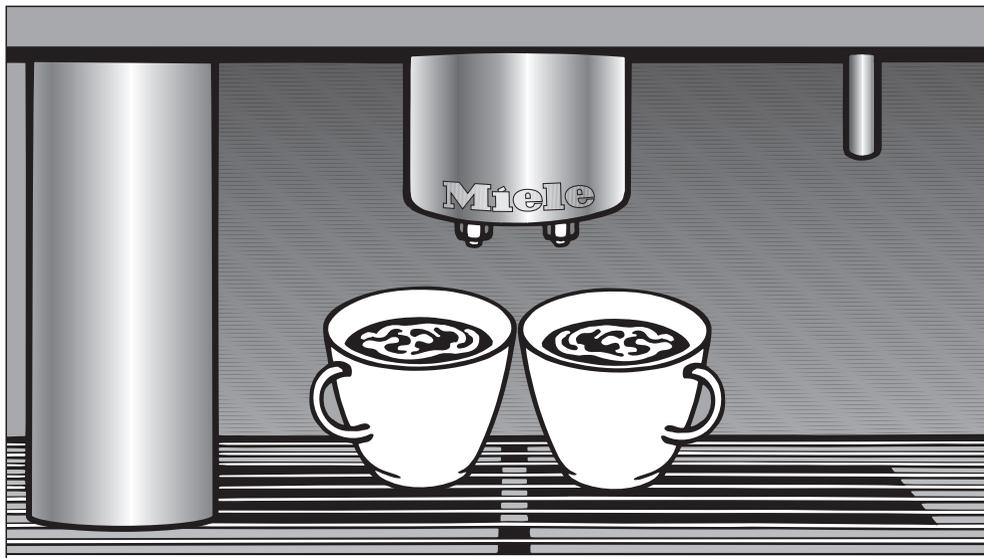


Miele

安裝及操作說明書



嵌入式咖啡機

CVA 5060

CVA 5068

zh - HK

請**務必**於安裝及首次使用之前仔細閱讀這些說明，以免發生意外或損壞本機。

M.-Nr. 07 818 530

目錄

環保須知	5
咖啡機結構	6
配件	8
自選配件	9
注意事項及安全說明	10
功能	14
使用咖啡機 - 初始步驟	16
控制按鈕	16
顯示屏	16
首次使用前	16
開機	16
關機	17
給水箱注水並往儲豆槽放入咖啡豆	18
給水箱注水	18
往儲豆槽放入咖啡豆	19
製做飲品	20
開機	20
預先暖杯	20
調節中央噴嘴高度	21
用新鮮研磨的咖啡豆製做特濃咖啡及咖啡	21
雙份	22
取消沖泡	22
用研磨好的咖啡粉製做特濃咖啡及咖啡	22
加入研磨咖啡	22
製做飲品	23
取消沖泡	23
加奶飲品	23
不銹鋼牛奶瓶	23
泡沫咖啡、牛奶泡沫咖啡、熱奶、奶泡	24
用戶資料夾飲品	25
使用後	25
設定咖啡研磨器	26

「設定」：自訂咖啡機	27
「設定」功能表.....	27
選擇語言.....	28
調校時間.....	29
設定計時器.....	30
咖啡壺（可逐一製做多杯）.....	32
設定咖啡份量.....	32
設定預泡.....	33
設定溫度.....	33
設定自動沖洗.....	34
設定蒸汽系統.....	34
「照明」：設定亮度.....	35
「照明」：設定關閉時間.....	35
「資料」（顯示飲品數量）.....	36
「安全」（啟動系統鎖定）.....	36
啟動或解除系統鎖定.....	36
替換系統鎖定.....	37
設定水質硬度.....	37
設定顯示屏.....	38
設定音量（按鍵音、蜂鳴提示器）.....	38
啟動杯碟溫熱機.....	39
陳列室程序.....	40
重設原廠設定值.....	40
「設置份量」：設定份量	42
使用「OK」（確定）感應器設定特濃咖啡、咖啡、熱奶以及奶泡的份量.....	42
使用「OK」（確定）感應器設定泡沫咖啡或牛奶泡沫咖啡的比例.....	43
使用「熱水」感應器設定熱水的份量.....	44
透過「設定」設置份量.....	44
設定用戶資料夾	45
選擇用戶資料夾.....	45
建立用戶資料夾.....	46
變用戶資料夾.....	46
刪除用戶資料夾.....	47
「恢復」.....	47

目錄

清潔與護理	48
一覽表	48
清洗系統	49
牛奶管道	50
沖洗牛奶管道	50
清潔牛奶管道	50
清除牛奶管道的阻塞	51
不銹鋼牛奶瓶	53
中央噴嘴	54
水箱	55
廢物箱	55
盛液盤	56
盛液盤蓋	56
儲豆槽	57
中央噴嘴接頭	57
咖啡機內部及機門	57
蒸濾裝置	58
為蒸濾裝置去油污	59
咖啡機面板	60
為咖啡機除垢	62
執行除垢程序	63
解決問題指南	64
售後服務	71
電力接駁（英國、南非、愛爾蘭）	72
安裝	73
裝嵌與組合選項	73
安裝	74
調校門鉸	75

包裝材料的棄置

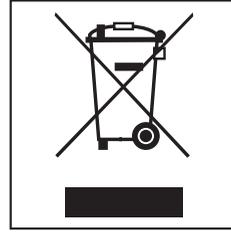
本機選用不損環境的裝箱和防護材料，這些材料一般可以循環再用。

確保所有的塑膠紙和塑膠袋均經安全處理，並放置在遠離兒童的地方，以免因誤用而窒息。

請盡快安全處理或回收所有包裝材料。請勿隨便拋棄這些材料，確保被回收再造。

棄置舊機

電氣與電子機器中通常包含有毒材料，如處置不當可能會危害人體健康和環境。然而，這些材料對本機的正常運作起著至關重要的作用。因此，請不要將舊機與家居垃圾一同棄置。

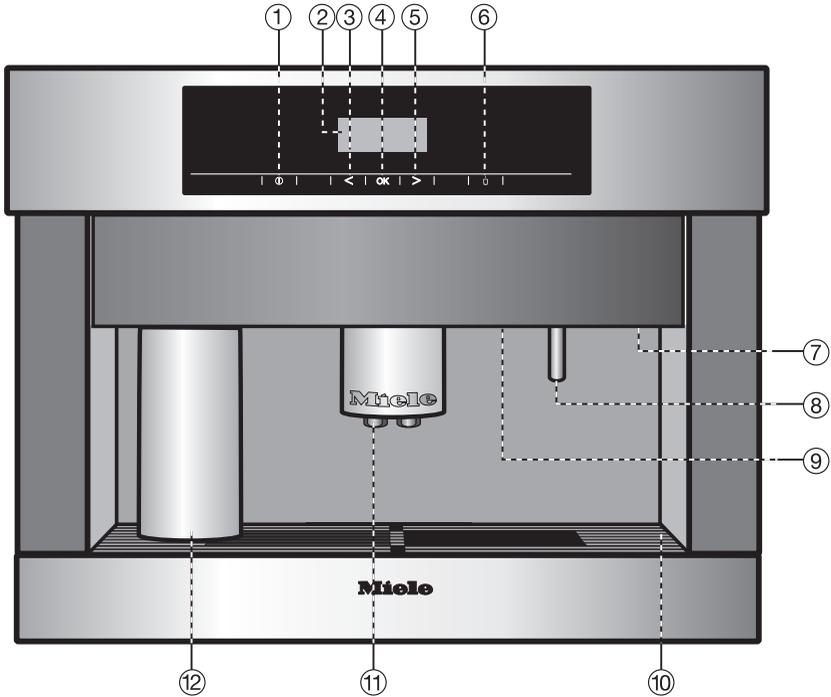


請將舊機棄置到您當地的社區廢物收集中心或回收中心，或向經銷商諮詢。同時，請確保妥善存放廢棄舊機，以免危害兒童。

應由合資格人士拔除或切斷電源。

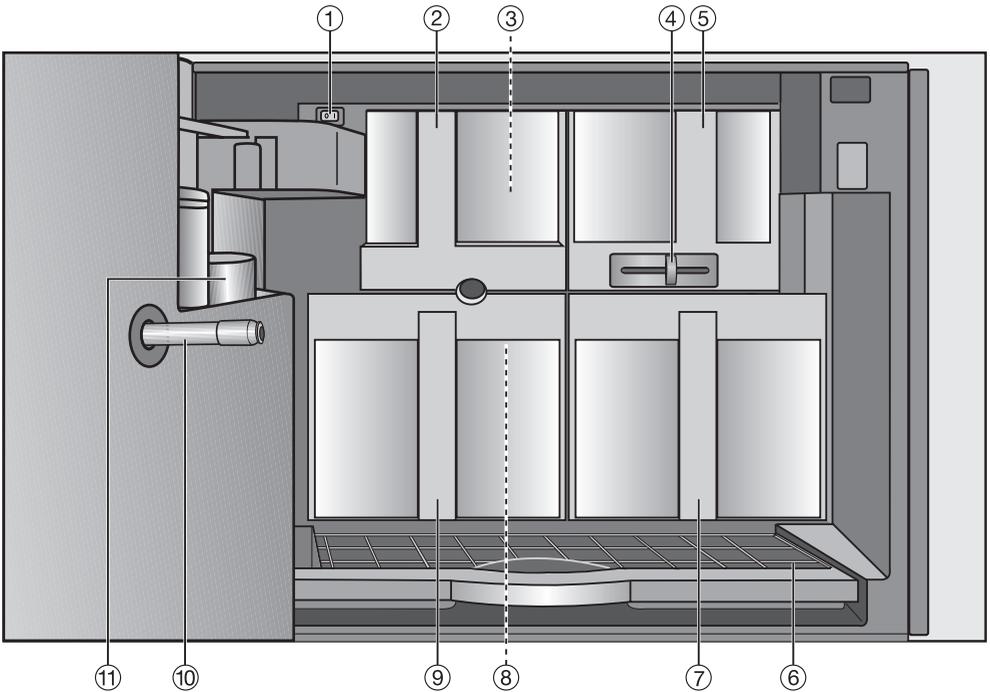
咖啡機結構

外觀圖



- ① 「開/關」感應器，用於開啟及關閉咖啡機
- ② 顯示屏
- ③ 左箭嘴，用於在各種程序選項中捲動
- ④ 「OK」（確定）感應器，用於確認程序選項的選擇，並可用於儲存設定
- ⑤ 右箭嘴，用於在各種程序選項中捲動
- ⑥ 感應器，用於選擇熱水
- ⑦ 門握手位
- ⑧ 熱水噴嘴
- ⑨ 照明燈
- ⑩ 盛液盤蓋
- ⑪ 可調校高度的中央噴嘴
- ⑫ 不銹鋼牛奶瓶

內視圖



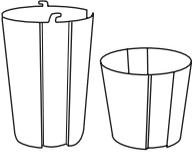
- ① 總開關
- ② 研磨咖啡槽蓋
- ③ 研磨咖啡槽
- ④ 滑動控制旋鈕，選擇研磨咖啡的粗幼
- ⑤ 儲豆槽
- ⑥ 盛液盤（有格柵以便於拿放）
- ⑦ 水箱
- ⑧ 蒸濾裝置
- ⑨ 廢物箱
- ⑩ 中央噴嘴接頭（連接蒸濾裝置和中央咖啡噴嘴）
- ⑪ 不銹鋼牛奶瓶

配件



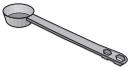
不銹鋼牛奶瓶

用於儲存和冷藏牛奶，帶蓋（帶手柄）和附加蓋（**不適合**在洗碗碟機內清洗）



容器

大小容器分別用於清潔和沖洗牛奶管道



咖啡匙羹

用於添加合適份量的研磨咖啡



清潔粉

用於日常清潔牛奶管道



洗滌片

用於清潔蒸濾裝置



除垢片

用於為水管道除垢

其他配件和零件

- 試紙，用於測試水的硬度
- 旁流管，用於安裝在中央噴嘴上
- 硅潤滑劑，用於潤滑中央噴嘴接頭上的蓋子
- 刷子，用於清潔牛奶管道
- 電源線

咖啡機配備了 Miele 配件和清潔護理產品。您可透過網站 www.miele-shop.com 或從 Miele 零件部或向您的 Miele 經銷商購買。



帶蓋子的不銹鋼牛奶瓶

用於儲存和冷藏牛奶
(不適合在洗碗碟機內清洗)



清潔粉

用於日常清潔牛奶管道



洗滌片

用於清潔蒸濾裝置



除垢片

用於為水管道除垢



E 布 (微纖維布)

去除指印和輕度污漬



硅潤滑劑

用於潤滑中央噴嘴接頭上的蓋子

注意事項及安全說明

本機器符合一切有關的法例安全規例。然而，不當使用會導致人身傷害和材料損壞。

請於首次使用之前仔細閱讀這些操作說明，以免發生意外或損壞本機。本操作說明書載有關於本咖啡機的安裝、安全、操作及護理的重要資料。

請將本操作說明書放在安全地方，並將它轉交給日後的使用者。

正確應用

► 本咖啡機不作商業用途使用。它用作家居用途，以及與之類似的工作和住宅環境，例如：

- 商店
- 辦公室和陳列室
- 酒店和賓館

如果使用於這樣的環境，則必須把它當作家用電器使用，且僅用於準備特濃咖啡、泡沫咖啡和牛奶泡沫咖啡等。

如擅作其他用途，可能會構成危險。如因使用或操作不當造成損壞，本公司概不負責。

► 本咖啡機並非設計供身體、感官或精神有殘障的人士（包括兒童），或經驗或知識缺乏的人士使用，除非負責他們安全的人員已經就咖啡機的使用予以監督或向他們示範正確使用方法。

注意兒童安全

► 任何時候都不要讓兒童接近本機。本機並非玩具！為避免傷害，切勿讓兒童在機上或本機周圍玩耍，或讓兒童玩耍本機控制按鈕。使用本機時，必須監督兒童。兒童的皮膚極敏感，會對高溫起反應。可能引致灼傷。

► 對於年齡較大的兒童，只有在向他們清楚講解咖啡機的操作方法後，並在他們能夠安全使用及能夠認識到誤用的危險的情況下，才能讓他們使用本機。請緊記，咖啡與特濃咖啡不適合兒童飲用。

技術安全

► 在裝置本機前，先檢查機身是否有眼見的損壞。如有損壞，切勿安裝或嘗試使用，以免受傷。

► 將本咖啡機接駁電源前，請確保數據牌上的電壓及頻率數據與主電源吻合，否則會損壞本機。如有疑問，請向合資格電氣技師查詢。

- ▶ 將本機與符合當地及國家安全規定的地線連接，以確保安全。必須確保符合基本安全要求並定期檢測。如有任何疑問，必須經由合資格電氣技師檢查家中的電力系統。
如因接駁不良而引致任何後果，例如觸電，本公司概不負責。
- ▶ 本機必須嵌入後使用，並確保所有電氣裝置已妥善遮蔽。進行安裝、維修或維修工作時，必須確保本咖啡機並無接駁電源。
- ▶ 切勿用多孔插座裝置或延伸電線將本機接到電源。它們未必符合本機的安全要求（例如會有過熱危險）。
- ▶ 機背的第二個電力接駁插座，僅用於接駁 Miele EGW 4000-14、EGW 4000-29 或 5000-14 杯碟溫熱機。接駁任何其他裝置可能會損壞本機。
- ▶ 當安裝於流動裝置（自選配件）時，本咖啡機不適用於露天使用。
- ▶ 如果將咖啡機放置在櫥櫃櫃門後，使用時不得關閉櫃門。
切勿在使用機器時關閉櫥櫃櫃門。
- ▶ 若經由合資格的技師做出安裝風險評估，則本機可使用於流動裝置中。
- ▶ 安裝和電力維修工作必須由合資格的維修技師嚴格遵照現行的國家及本地安全規定執行。擅自修理或安裝，可能會
有危險，本公司概不負責。
- ▶ 保用期內，本機必須交由本公司認可維修技師維修，否則保用無效。
- ▶ 零件如有故障，必須使用 Miele 原廠零件更換。只有使用 Miele 更換零件，本公司才可保證本機的安全。
- ▶ 在下列情況下，本機才完全切斷電源：
 - 拔出電源保險絲，
 - 移除旋出式保險絲（針對適用此情況的國家），
 - 牆上插座已關閉並拔出插頭。

注意事項及安全說明

- ▶ 切勿掀開咖啡機的外殼。胡亂干擾接駁電線或配件及機器零件，會對使用者構成高度危險，並會導致操作錯誤。
- ▶ 如果本咖啡機要裝嵌到另一裝置之上，則必須在二者之間裝上一個全寬的封閉層架（與 Miele 嵌入式杯碟溫熱機抽屜組合裝嵌時除外）。
- ▶ 如使用本機的地方有蟑螂或其他蟲害，必須特別注意本機及附近環境時常保持清潔。如因蟑螂或其他蟲害引致本機受損，將不獲保用。

正確使用

注意：可能引致灼傷。流出的液體極燙。切勿直視本機器的燈光，或使用光學儀器望著燈光。

- ▶ 切勿使用礦泉水。礦泉水將導致嚴重的石灰沉澱，堵塞及損壞咖啡機。
- ▶ 由逆滲透系統流出來的水絕不能用於本機器中。以免損壞。
- ▶ 切勿放置除烘焙過的特濃咖啡/咖啡豆以外的物質至儲豆槽中。儲豆槽中不得放入研磨咖啡，因為會損壞研磨器。
- ▶ 研磨咖啡槽中不得放入除研磨咖啡或蒸濾裝置洗滌片以外的任何物質。否則會損壞咖啡機。
- ▶ 切勿使用含添加劑的牛奶。糖類添加劑會粘著牛奶管道，並損壞本機。
- ▶ 切勿使用經含焦糖、蔗糖之物質或其他物質處理過的咖啡豆。切勿將含糖的飲品或即溶咖啡放入本機中。
- ▶ 切勿將燃點起酒精的飲品置於咖啡機的中央噴嘴下。火焰會引燃塑膠元件，引發火災。
- ▶ 熱水與蒸汽會引致燙傷。使用此類功能時，務必極其謹慎。確保不要接觸到蒸汽或熱水。咖啡機不得用於清潔物品。
- ▶ 切勿使用蒸汽清潔裝置來清潔本機。蒸汽會侵入電氣裝置，引致短路。

- ▶ 每天清潔咖啡機，防止細菌滋生。除蒸濾裝置、儲豆槽、不銹鋼牛奶瓶和瓶蓋以及中央噴嘴的蓋子以外，其他所有零件均可放入洗碗碟機清洗。
 - ▶ 須視乎水質硬度，用隨附的除垢片定期為本咖啡機除垢。水質硬度愈高，則愈要頻密除垢。本公司對除垢不足所引致之損壞概不負責。
 - ▶ 只可使用 Miele 所供除垢片，並仔細遵照包裝上的操作說明。請使用所建議的比例。否則會損壞咖啡機。
 - ▶ 視乎咖啡中天然油脂的含量，蒸濾裝置可能會被阻塞。因此，務必在製做大約 200 杯咖啡後，用清潔片清潔此蒸濾裝置。（顯示屏會有提示）。
 - ▶ 使用後的咖啡渣應與有機廢物一同放置，或置於堆肥之上，但不可傾倒在水槽中，因為會阻塞水槽。
 - ▶ 機門打開時，切勿在其前面懸掛任何物件，因為這樣會損壞咖啡機。
- ▶ 本機設計用於室溫在 +15 °C 到 +60 °C 之間的地方。切勿在超出此室溫範圍的任何地方使用。

本公司不會對因不遵照本「注意事項及安全說明」而引致的損壞負責。

功能

本咖啡機可用於製做**特濃咖啡、咖啡、泡沫咖啡、牛奶泡沫咖啡、奶泡、熱奶及熱水**。

視乎其類型和所處的室溫，牛奶可在**不銹鋼牛奶瓶**中儲存數個小時。

本機有一個放置**咖啡豆**的容器，因此每杯咖啡均可以按需要新鮮研磨，充分散發香濃味道。如果喜歡沒有咖啡因的咖啡，您亦可使用部份**研磨好的咖啡粉**製做咖啡。

研磨後，研磨咖啡亦可用熱水潤濕，增進香濃風味（**預泡**—請參閱「設定：自訂咖啡機」）。然後，以**高壓**將熱水注入研磨咖啡中。

如多位不同口味與喜好的用戶使用本機，您可**為多達九位使用者進行具體設定（用戶資料夾）**。

使用後的**咖啡渣**會自動排出到廢物箱中。每次製做好之後，無須人手清除咖啡渣。

不同的杯子和玻璃杯大小可進行設定，以便流出適當份量的咖啡。

製做泡沫咖啡和牛奶泡沫咖啡時亦可設定**特濃咖啡、牛奶或奶泡**的份量。

如需同時製做**兩杯**咖啡或特濃咖啡，須連續觸兩次「OK」（確定）感應器。本機將逐一將咖啡注入兩個杯子，其間有簡短的暫停。

本機透過**咖啡壺功能**最多可逐一自動製做 8 杯咖啡。

視乎咖啡的類型，本咖啡機可設定為研磨 6 至 14 克咖啡。設定的**咖啡份量**對所有規格的杯子（特濃咖啡、咖啡、泡沫咖啡、牛奶泡沫咖啡）均適用。

咖啡研磨的**粗幼度**可調校。

基於安全理由，在機門打開時，須切斷蒸濾系統及咖啡研磨器的電源。本咖啡機亦設有一個**系統鎖定**，可防止兒童操作本機。

「設定」功能表中易於使用的**程序設定工具**，可允許變更顯示屏中的語言及設定水質硬度。

要確保味道醇厚及使用時間更長，本機還提供了一項附加功能，可在咖啡機冷卻時**自動沖洗和預熱系統**。此自動沖洗功能亦可用於在使用後將咖啡殘餘物沖洗出系統以及中央噴嘴。

熱水噴嘴流出的**熱水**用於**預先暖杯**。

因此，咖啡機的使用準備就緒，但又不會不必要地使用電力，在經過設定的時間後將切換到**節能模式**。

如果希望本機**在一定的時間打開或關閉**，您可以進行相應的設定。

使用咖啡機 - 初始步驟

如下說明可幫助您在開始使用前瞭解您的咖啡機。

控制按鈕

本機具有會對觸摸起反應的感應器控制鈕。您只需觸摸相關感應器即可操作本機。有五個感應器：

- ① 「開／關」感應器：用以開機或關機
- < > 左／右箭嘴：用於在不同的程序選項中捲動
- OK 感應器：用於確認程序選項的選擇，並可用於儲存設定
- ☺ 熱水感應器

顯示屏



以下符號出現在主功能表的顯示屏中：

- 特濃咖啡
- 咖啡
- 泡沫咖啡
- 牛奶泡沫咖啡
- 熱奶
- 奶泡
- 最多可為 9 位不同的使用者設定用戶資料夾

牛奶管道、蒸濾裝置、除垢裝置、沖洗裝置的保養程序

「設定」：自訂咖啡機

- 箭嘴感應器可用於選擇顯示屏中的程序選項。當所需選項在顯示屏中反白顯示時，請輕觸「OK」（確定）感應器。

首次使用前

首次使用本機前，必須正確安裝和妥當接駁（請參閱「電量接駁」和「安裝」）。使用後必須進行清潔（請參閱「清潔與維護」）。
撕去咖啡機面板的保護膜。

開機

- 輕觸「開／關」感應器 ① 開機。

最初幾次用總開關開機時，會短時間出現歡迎畫面及其他訊息。每次開機均會出現歡迎畫面，直至製做了 5 杯飲品後才消失。



使用咖啡機 - 初始步驟

首次使用本機時，會提示您選擇語言。

- 輕觸向左或向右箭嘴，直至您需要的語言反白顯示在顯示屏上。
- 輕觸「OK」（確定）感應器。
所選語言現已設定。

顯示屏上隨後將出現要求設定**時鐘格式**的畫面。

- 使用箭嘴選擇您要的時鐘格式（12 小時制或 24 小時制），然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輸入**時鐘時間**：先用箭嘴感應器設定小時，然後輕觸「OK」（確定）感應器。再用同樣的方法設定分鐘。
- 現在決定您要什麼時候顯示時鐘時間，並按「OK」（確定）感應器。
 - 「**開**」：顯示屏將一直顯示時鐘（甚至關機時）。
 - 「**顯示 60 秒**」：顯示屏上的時間會顯示 60 秒，並於關機後熄滅。
 - 「**不顯示**」：顯示屏僅在開機時顯示時鐘時間，並於關機後熄滅。
- 請按「OK」（確定）感應器確認您的咖啡機可以進行通訊。

如果一切輸入正確，則會在顯示屏上顯示「**設定成功**」。

- 輕觸「OK」（確定）感應器，確認此訊息。



為了能最有效地利用您的咖啡機，並視乎您的具體要求對它進行設定，請您務必繼續翻看操作說明。

關機

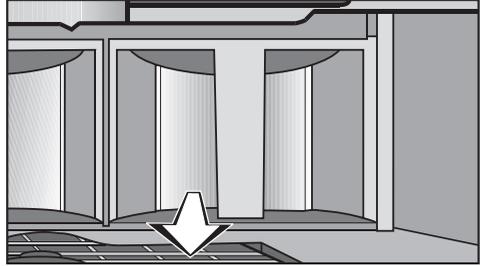
- 輕觸「開/關」感應器① 關機。

如果開啟了自動沖洗程序，只要咖啡或牛奶的確從咖啡機中流出，則沖洗過程將開始。清洗完畢後，咖啡機將自動關機。

給水箱注水並往儲豆槽放入咖啡豆

注入水和咖啡豆前，請進行徹底清潔（請參閱「清潔和維護」）。

設定水質硬度十分重要。（請參閱「設定：自訂咖啡機－設定水的硬度」）。



給水箱注水



水質對咖啡的整體品質十分重要。因此，務必每天排空水箱，並注入新鮮自來水。

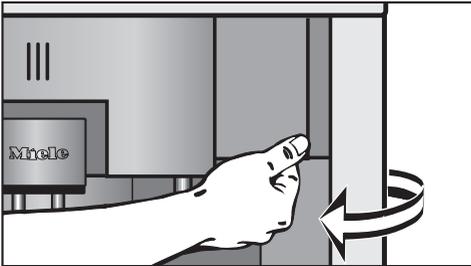
熱水及其他液體可能損害本機。請使用清潔的冷自來水每天為咖啡機注水。**切勿使用礦泉水。**礦泉水將導致嚴重的石灰沉澱，堵塞及損壞咖啡機。

- 往前拉出並取出水箱。
- 取下蓋子，往水箱內注入清潔的冷自來水至「最大」標記處。

水箱前面的閥門可確保水不會漏出。

- 蓋上蓋子，將水箱放入咖啡機中，將它推回，直至聽到咔嗒一聲。

水箱必須卡緊入位並在咖啡機內正確放置，以確保閥門密封好。如若沒有聽到咔嗒一聲，或者水箱稍稍突出，抑或沒有放平，則請檢查擺放水箱的表面是否有污漬，並視需要清潔表面。

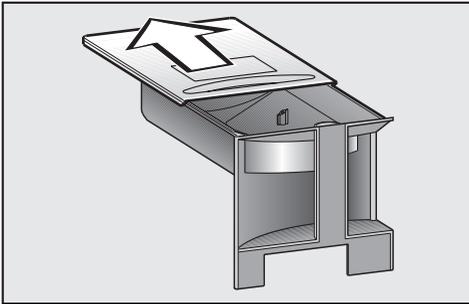


- 打開機門。

往儲豆槽放入咖啡豆

僅將烘烤的特濃咖啡或咖啡豆放入儲豆槽。若放入其他物質（如研磨咖啡），將損壞研磨器。

切勿使用經焦糖、蔗糖或其他物質處理過的咖啡豆。切勿將含糖的飲品或即溶咖啡放入本機中。糖類會損壞本機。



- 取出儲豆槽。
- 向後推開槽蓋，往儲豆槽中放入烘焙過的咖啡豆。
- 將蓋子滑回原位，
- 將儲豆槽推回咖啡機中並關閉機門。

製做飲品

重要事項：製做當日第一杯咖啡前，必須沖洗水管，徹底清潔咖啡機。如果「沖洗程序」選項設定為「開」，且咖啡機冷卻，清洗工作將自動執行。一旦咖啡機被加熱，熱水即從中央噴嘴流入盛液盤中。

如果「沖洗程序」選項設定為「關」，請在顯示屏中選擇「沖洗」以沖洗系統（請參閱「清潔與護理」）。

開機

- 輕觸「開／關」感應器 ①。

顯示屏會顯示以下訊息：

加熱階段中

如果「沖洗程序」選項設定為「開」（原廠設定值），則會在咖啡機加熱後顯示下列字樣：

沖洗中

水將從中央噴嘴流出。

隨後顯示屏上將顯示主功能表：

特濃咖啡



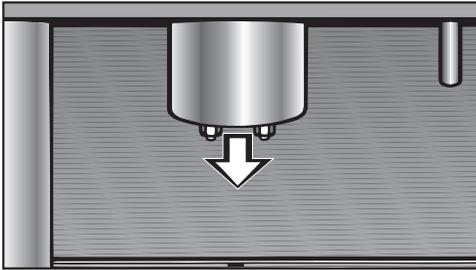
預先暖杯

務必經常預先暖杯，這樣香味會醇厚而持久。冷杯子不會讓特濃咖啡的香味有效散發。咖啡/特濃咖啡的量愈少，杯壁愈厚，預先暖杯愈是重要。若有杯碟溫熱機抽屜，請務必使用。若沒有，則請按以下方法暖杯：

- 將杯子置於熱水噴嘴下。
- 輕觸熱水感應器。
- 讓少許熱水流入杯子，使杯子溫熱。
- 輕觸「OK」（確定）感應器，停止水流。
- 將杯子放置約一分鐘直至杯子變暖，然後倒掉熱水。

調節中央噴嘴高度

中央噴嘴可被調節至適合杯子的高度，以免因噴嘴太遠離杯子，導致咖啡在流出過程中散失熱量，迅速冷掉。如果咖啡流出的距離沒有太遠，咖啡脂的質感也會更好。



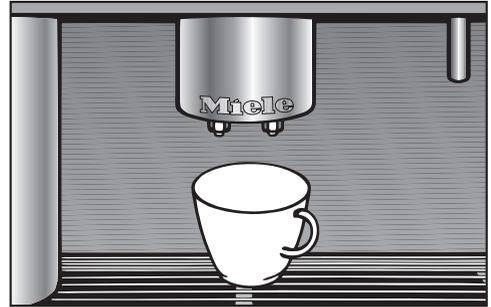
- 慢慢拉下中央噴嘴。

用新鮮研磨的咖啡豆製做特濃咖啡及咖啡



可視個人口味，預設流出的特濃咖啡和及咖啡的份量（請參閱「設置份量：設置份量」）。

特濃咖啡、咖啡、雙份特濃咖啡和雙份咖啡均會以同樣的方法流出：



- 在中央噴嘴下方放置一個杯子。

咖啡是從**兩個**噴嘴同時流出。



- 使用箭嘴感應器選擇您要的飲品，並輕觸**一次**「OK」（確定）感應器。

（如果「預泡」選項設定為「開」），咖啡機將立即研磨咖啡豆、製做研磨咖啡，隨後咖啡將從咖啡噴嘴流出。

切勿在沖泡過程中打開機門。否則會損壞本機。

為確保清除出廠測試過程中在蒸濾系統內留下的咖啡殘渣，請**不要飲用首兩杯咖啡**。

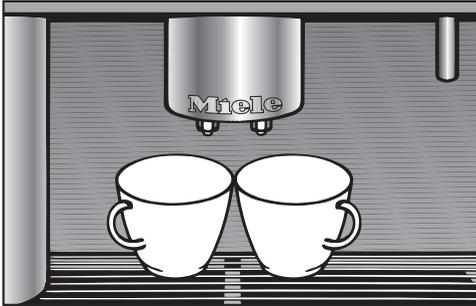
製做飲品

雙份

如果您想分配雙份咖啡或雙份特濃咖啡，或想同時流出兩杯，請按以下操作：

- 輕觸「OK」（確定）感應器兩次顯示屏出現「2 杯？」字樣。

本機會**逐一**流出兩杯咖啡。



- 要同時製做兩杯，請在每個噴嘴下放置一個杯子。

取消沖泡

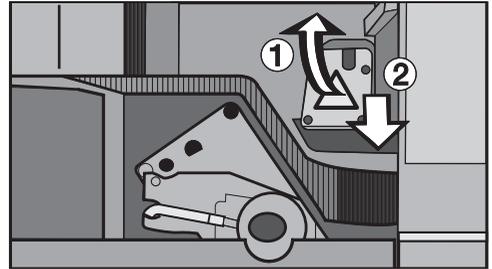
- 當顯示屏上顯示「停止」字樣時，輕觸「OK」（確定）感應器。

沖泡過程將停止。

用研磨好的咖啡粉製做特濃咖啡及咖啡

加入研磨咖啡

如果您想使用預先研磨好的咖啡製做特濃咖啡或咖啡，您可將研磨咖啡加入至特別設計的咖啡槽。



- 直接將咖啡槽的槽蓋從咖啡機上拉下，打開蓋子 (①)。
- 使用隨附的勺子，舀一匙研磨咖啡放入咖啡槽中 (②)。合上槽蓋。

將槽蓋推入咖啡機，關上機門。

用咖啡粉調製咖啡？

是
否

- 使用箭嘴感應器反白顯示「是」。

顯示屏將變更為主功能表，您可以選擇您要的咖啡。



若**尚未加入研磨咖啡**，則**必須**選擇「否」。否則，咖啡機將假定咖啡槽中已有研磨咖啡，在下次製做咖啡時只有水流出。

製做飲品

- 在中央噴嘴下方放置一個杯子。
- 輕觸「OK」（確定）感應器。

咖啡機將沖泡特濃咖啡或咖啡，這些咖啡會從中央噴嘴流出。

切勿在沖泡過程中打開機門。否則會損壞本機。

製做過程結束時，咖啡機將**自動**恢復為**用咖啡豆製做咖啡**。

取消沖泡

- 輕觸「OK」（確定）感應器。

沖泡過程將停止。

若使用的是研磨好的咖啡粉，則一次僅可製做**一杯**。這是因為咖啡機將使用加入至咖啡槽中的所有研磨咖啡製做**一杯**咖啡。

加奶飲品

不銹鋼牛奶瓶

不銹鋼牛奶瓶採用真空隔離，可將牛奶冷藏一段時間。在室溫約 20°C 時，6°C 的牛奶可以儲存 11-12 小時，並且溫度保持在 13°C 以下。（不應該使用溫度高過 13°C 的牛奶，因為這樣無法製作優質的奶泡。）如果咖啡機下有杯碟溫熱機抽屜，則牛奶無法儲存 11-12 小時。

切勿將不銹鋼牛奶瓶灌得太滿。牛奶表面須低於瓶口至少 2 -3 厘米。

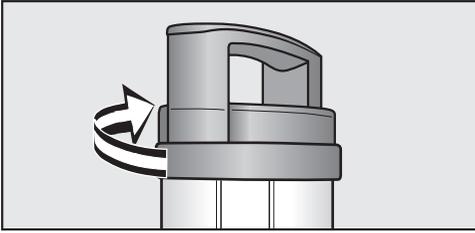
保持瓶口和封邊清潔很重要（注入時和拿瓶子時）。任何污漬均可導致機內的牛奶瓶故障。



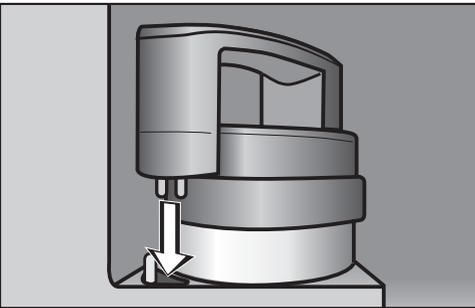
製做飲品前，**用熱水預先暖杯很重要**。

製做飲品

要製做加奶飲品，



- 將不銹鋼牛奶瓶上的蓋子沿逆時針方向旋轉，直至蓋子卡緊入位。



- 如圖所示，打開機門並將牛奶瓶掛入機內，確保牛奶管道正確接合。
- 然後關上機門。

泡沫咖啡、牛奶泡沫咖啡、熱奶、奶泡

- 將合適的杯子放置在**兩個**噴嘴下。



為製做具有最佳品質的牛奶泡沫咖啡，杯子應該放置在噴嘴下，這樣特濃咖啡就會流入奶泡的中央。



- 輕觸右箭嘴感應器直至顯示您要的咖啡符號，然後輕觸**一下**「OK」（確定）感應器。
- 再次輕觸「OK」（確定）感應器，**停止飲品流出**。

您可以指定飲品所需的咖啡、奶泡和熱奶比例（請參閱「設置份量：設置份量」）。

用戶資料夾飲品

用戶資料夾功能可用於選擇您飲品中水和牛奶的份量以及研磨的粗幼度、溫度和預泡設定，以適合您和您客人的口味（請參閱「設定用戶資料夾」）。

如果您已針對使用者的具體資料對本機進行了設定，則必須先選擇所需的用戶資料夾，然後再選擇飲品類型。



- 輕觸右箭嘴以顯示用戶資料夾，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 用箭嘴感應器選擇「選擇」，並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用一個箭嘴感應器選擇您要的用戶資料夾，並輕觸「OK」（確定）感應器。



現在顯示屏中將顯示已選用戶資料夾的一個大的符號 .

此功能會按與標準資料相同的方法操作。

使用後

不管要關機多久，關機前必須清潔管道、蒸濾系統、噴嘴以及牛奶管道（請參閱「清潔與護理：「清洗系統」和「清潔牛奶管道」）。

設定咖啡研磨器

要製做出香濃醇厚、咖啡脂均勻的高品質特濃咖啡或咖啡，不僅視乎水質、水壓、水溫及咖啡豆的品質，亦視乎咖啡豆的量及其研磨的粗幼程度。

咖啡脂應呈栗色且色澤均勻，有深色條紋。

在主功能表中，可設定要研磨的咖啡豆量（請參閱「設定：自訂咖啡機—設定咖啡份量」）。

對於要研磨的咖啡豆量，請分階段調整，即**一次僅調整一個階段**，在再次調節咖啡豆量前，讓咖啡機依舊研磨此份量的咖啡豆。否則會損壞咖啡機。

辨別咖啡研磨器設定是否正確有多種方法：

特濃咖啡或咖啡太快流入杯中

咖啡豆研磨得太粗並且壓力不足。將研磨器設定為用於研磨出較細咖啡粉的設定。

特濃咖啡或咖啡僅滴入杯中

咖啡豆研磨得太細，並且咖啡味道會苦。將研磨器設定為用於研磨出較粗咖啡粉的設定。

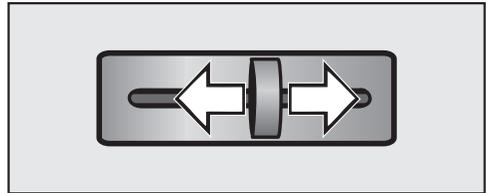
咖啡脂色澤均勻但顯灰白

咖啡豆研磨得太粗。將研磨器設定為用於研磨出較細咖啡粉的設定。

咖啡脂一邊呈暗褐色，另一邊幾乎變白

咖啡豆研磨得太細。將研磨器設定為用於研磨出較粗咖啡粉的設定。

要變更研磨器設定



- 將滑動控制按鈕推至左側（用於研磨出較細的咖啡粉），或推至右側（用於研磨出較粗的咖啡粉）。

移動滑動控制按鈕時，可以感覺到凹位。

- 如果滑動控制按鈕無法移動，請關閉機器並流出一杯特濃咖啡。

再次嘗試滑動控制按鈕。

「設定」：自訂咖啡機

根據您的具體要求自訂咖啡機是非常容易的。

「設定」功能表

要選擇各種程序選項：



- 輕觸右箭嘴感應器直至顯示屏中顯示「設定」字樣，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸一個箭嘴感應器直至顯示您要的選項。
- 然後輕觸「OK」（確定）感應器，選擇顯示的選項。

本機目前啟動的選項旁邊將出現一個勾號。

可能出現的設定選項

「語言」：可在 22 種不同的語言中選擇

「時鐘」：您可設定 24 小時制或 12 小時制的時鐘，並選擇時鐘顯示是開啟或關閉。

「計時器」：您可在此處設定或啟動計時器。「設定」功能表中提供以下選項：

- **「啟動時間」**：可將咖啡機設定在每天的指定時間開機。
- **「稍後關機」**：可將咖啡機設定在經過一段預設時間後關機。可以設定 15 分鐘至 9 小時之間的時間。
- **「關機時間」**：可將咖啡機設定在每天的指定時間關機。

「咖啡壺」：3 至 8 杯

「設置份量」：特濃咖啡、咖啡、泡沫咖啡、牛奶泡沫咖啡、熱奶、奶泡以及熱水（請參閱「設置份量：設置份量」）。

「咖啡份量」：您可為特濃咖啡、咖啡、泡沫咖啡以及牛奶泡沫咖啡設定不同咖啡份量。

「預泡」：長時間、正常、無。

「溫度」：特濃咖啡、咖啡、泡沫咖啡、牛奶泡沫咖啡以及熱水溫度可從最低設定至最高。

「自動沖洗程序」：開、關

「蒸汽系統」：開、關

「照明」：亮度

「資料」：除垢前可製做的飲品數量及份量

「安全」：系統鎖定（開、關）

「設定」：自訂咖啡機

「水質硬度」：軟、中、硬、極硬

「顯示」：對比度、亮度

「音量」：蜂鳴音、按鍵音

「杯碟溫熱機」（僅 CVA 5060）：自動、開、關

「陳列室程序」：演示程序，關

「原廠設定」：所有設定均可被重設為原廠設定和刪除用戶資料夾

要返回至功能表中之前的選項，請選擇「返回」。關於不同選項的詳情，請參閱以下頁面。

選擇語言

如要變更顯示屏中使用的語言，請使用「設定」功能表並依照旗幟符號操作。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定

語言 

時間

- 輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸一個箭嘴感應器直至顯示您要的語言。
- 輕觸「OK」（確定）感應器。

自動儲存設定，並且顯示屏將返回至之前畫面。

現在，所有顯示屏文字將以您剛才所選的語言顯示。

如果您不小心選擇了錯誤的語言，請透過旗幟符號  再次查找「語言」選項。

「調校時間」

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定
時間
計時器

- 輕觸右箭嘴感應器直至顯示「時間」並輕觸「OK」（確定）感應器。

有三個選項：

顯示

可關閉或開啟時鐘顯示。

- 使用箭嘴感應器選擇「顯示」。

您可選擇三個選項之一：

- 「開」：顯示屏將一直顯示時鐘（甚至關機時）。
- 「顯示 60 秒」：如果關機，顯示屏上的時間會顯示 60 秒，並於關機後熄滅。
- 「不顯示」：顯示屏僅在開機時顯示時鐘時間，並於關機後熄滅。
- 選定您要的顯示屏格式後，輕觸「OK」（確定）。

「時鐘格式」

- 使用箭嘴感應器選擇「時鐘格式」。
- 使用右箭嘴選擇 24 小時制或 12 小時制。
- 顯示您要的選項時，輕觸「OK」（確定）感應器。

您選定的時鐘格式將被儲存。

「設定時間」

- 使用箭嘴感應器選擇「設定」。
- 先用箭嘴感應器設定小時。輕觸「OK」（確定）感應器。
- 然後使用箭嘴感應器設定分鐘。輕觸「OK」（確定）感應器。

時鐘時間已被儲存。

「設定」：自訂咖啡機

設定計時器

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定 計時器 咖啡壺

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「計時器」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 用箭嘴感應器選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

有三個選項：

「啟動時間」：

您可選擇咖啡機自動開啟的時間，例如早上開啟，製做早餐時飲用的咖啡。

- 用箭嘴感應器選擇「啟動時間」，並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 先用箭嘴感應器設定小時。輕觸「OK」（確定）感應器。
- 然後使用箭嘴感應器設定分鐘。輕觸「OK」（確定）感應器。

如啟動計時器，則咖啡機每天將於您設定的時間開機（請參閱「啟動」）

如果「自動沖洗程序」設定為「開」，自動開機後，機器會自動執行簡短清洗。

如果啟動「系統鎖定」，本機**不會**在預設時間自動開機。

如果本機自動開機 3 次後，未流出飲品或熱水，機器不會再自動啟動。預設的時間會保留在記憶體中，再次手動開機後會被重新啟動。這樣可防止咖啡機不必要地自動開機，例如，在您外出度假但尚未取消自動開機程序時。

「稍後關機」：

為節省能源，可選擇「稍後關機」選項以設定自動關機。可以設定 15 分鐘至 9 小時之間的時間。此時間從製造最近一杯飲品的時間計起。

- 用箭嘴感應器選擇「稍後關機」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

例如，1:00 表示咖啡機將在 1 小時後關機。

- 先用箭嘴感應器設定小時。輕觸「OK」（確定）感應器。

- 然後使用箭嘴感應器設定分鐘。輕觸「OK」（確定）感應器。

咖啡機即可在您設定的時間關機。

如果自動沖洗選項設定為「開」，及已使用咖啡機製做飲品，則它在關機前將自動執行簡短清洗。

「關機時間」：

如果您每天在指定時間使用咖啡機，您可將它設定於指定時間自動關機。

- 用箭嘴感應器選擇「關機時間」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

- 先用箭嘴感應器設定小時。輕觸「OK」（確定）感應器。

- 然後使用箭嘴感應器設定分鐘。輕觸「OK」（確定）感應器。

如**啟動計時器**，則咖啡機每天將於您設定的時間關機（請參閱「啟動」）

如果自動沖洗選項設定為「開」，及已使用咖啡機製做飲品，則它在關機前將自動執行簡短清洗。

啟動

- 用箭嘴感應器選擇「啟動」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

顯示屏中會顯示「啟動時間」和「關機時間」字樣。

啟動

啟動時間

關機時間

- 使用一個箭嘴感應器選擇需要的選項。

輕觸「OK」（確定）感應器啟動（方塊中有勾號）或取消啟動該選項（方塊中沒有勾號）。

- 用箭嘴感應器選擇「接受」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

- 現在使用箭嘴感應器選擇「返回」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

「設定」：自訂咖啡機

咖啡壺（可逐一製做多杯）

此功能可用於自動逐一製做 8 杯飲品。
（最大容量，1 升）

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定

咖啡壺

設定份量

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「咖啡壺」，然後輕觸「確定」感應器。
- 選擇您要製做的飲品數量（3 至 8 杯），並按「OK」（確定）感應器確認。
- 將大小合適的咖啡壺放置中央噴嘴下，並遵照顯示屏中的指導操作。

每杯咖啡都是獨立研磨、沖泡和倒出的。此過程的每個階段均顯示在顯示屏中。您可以輕觸「OK」（確定）感應器（「停止」）取消此過程的任何一個階段。

- 顯示屏上顯示「程序結束」時，按「OK」（確定）感應器確認。

設定咖啡豆份量

咖啡的香味及咖啡表面的咖啡脂均取決於所用之研磨咖啡的份量。

視乎咖啡類型，每杯咖啡使用 6 至 14 克咖啡豆。咖啡豆量愈多，特濃咖啡、咖啡、泡沫咖啡或牛奶泡沫咖啡的味道就愈濃。

咖啡脂的品質亦受咖啡豆量影響：

- 如果咖啡脂的色澤均勻但顯灰白，表示使用的咖啡豆太少。
- 如果咖啡脂一邊為暗褐色，而另一邊幾乎為白色，則表示使用的咖啡豆太多。



您可視乎口味，為製做特濃咖啡、咖啡、泡沫咖啡或牛奶泡沫咖啡設定要研磨的不同咖啡豆量。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定

咖啡豆份量

預泡

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「咖啡豆份量」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

- 使用箭嘴感應器選擇您要設定咖啡豆份量的飲品，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用箭嘴感應器將咖啡豆份量設定為「較多」或「較少」。
- 輕觸「OK」（確定）感應器，儲存設定。

設定預泡

預泡功能開啟時，新鮮研磨的咖啡首先會被少許熱水潤濕。其餘的水將以高壓沖壓至潤濕的咖啡中。這樣會使咖啡的香味更濃厚。

不進行預泡，以高壓將熱水直接注入研磨咖啡中。

您可以選擇普通或加長預泡，或一起取消選擇預泡。本機出廠時，**預泡即被設定為「關」（即「無」）**。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。



設定
預泡
溫度

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「預泡」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用箭嘴感應器顯示預泡選項。
- 輕觸「OK」（確定）感應器，儲存設定。

設定溫度

不同海拔的地區可考慮選擇不同的溫度範圍來製成咖啡。如果機器位於海拔 2000 米以上的地區，則使用的溫度必須視壓力的變化而設得更低。

每種咖啡類型有三個溫度範圍可供選擇，熱水類型有兩個溫度範圍。



並非所有類型的咖啡均可承受高溫。一些咖啡類型太過精細，表面的咖啡脂不會那麼優質。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。



設定
溫度
自動沖洗程序

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「溫度」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用箭嘴感應器顯示您要設定溫度的飲品，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用箭嘴感應器顯示溫度選項。
- 輕觸「OK」（確定）感應器，儲存設定。

「設定」：自訂咖啡機

設定自動沖洗

要清除系統的咖啡渣和殘餘牛奶，每天在準備沖泡第一杯飲品前，必須先清洗水管。如果選擇自動沖洗，在本機打開且仍然冷卻時，會自動沖洗。這樣亦將會預熱系統，因為清洗過程使用的是熱水。顯示屏中將顯示一條訊息，讓您瞭解所進行之操作。如果咖啡機被用來製做飲品，也會在關機前將執行自動沖洗。

本機出廠時「自動沖洗程序」選項被設定為「開」。



為防止水流入盛液盤，請在製做第一杯飲品前，經常在噴嘴下方放置一個空杯或小的清潔容器。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定

自動沖洗程序

蒸汽系統

- 輕觸右箭嘴感應器直至顯示選擇「自動沖洗程序」並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸箭嘴感應器選擇「開」或「關」，並輕觸「OK」（確定）感應器。



最好將此選項設定為「開」，以免忘記執行清洗程序。

設定蒸汽系統

本咖啡機有兩個加熱系統。蒸汽系統可同時製做奶泡或熱奶以及咖啡或特濃咖啡。為節省能源，如果不經常需要蒸汽，則可將蒸汽系統關閉。

如果關閉此功能，仍然可製做奶泡和熱奶，但本機必須首先被加熱。只要咖啡機是開啟的，蒸汽加熱系統將保持開啟。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定

蒸汽系統

照明

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「蒸汽系統」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸箭嘴感應器選擇「開」或「關」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

「照明」：設定亮度

您可以設定機器照明燈的亮度：

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定
照明
資料

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「照明」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「亮度」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸箭嘴感應器選擇更亮或更暗的設定，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

如果繼續**向左**直至沒有小白條顯示，則照明燈將**關閉**。

「照明」：設定關閉時間

開機時，本機的照明燈亮起。為節省能源，15 分鐘內不進行任何操作的話，會自動關燈。

照明燈可被設定為關機後仍然亮起、再在經過特定時間後自動熄滅（如果未使用咖啡機）。

此時間長度可被設定為 15 分鐘至 6 小時之間：

- 關機。
- 在本機關閉的情況下輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「照明」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「稍後關機」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用箭嘴感應器選擇您要的關機時間，並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「亮度」，並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸箭嘴感應器選擇更亮或更暗的設定，然後輕觸「OK」（確定）感應器以儲存設定（原廠設定值：關）。
- 輕觸兩下「返回」，離開功能表。

經過設定的時間長度後，照明燈將自動熄滅。

「設定」：自訂咖啡機

「資料」（顯示飲品數量）

「資料」選項可讓您查看機器已流出的飲品數量或在除垢前，還可流出的剩餘數量。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定
資料
安全

- 輕觸右箭嘴感應器直至顯示「資料」，並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「飲品數量」或「除垢前可製做的數量」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

使用「飲品數量」，您可以查看「咖啡總量」或某特定類型的咖啡、奶泡、熱奶或熱水可製做的份數。

- 輕觸「OK」（確定）感應器，返回至之前的顯示。

「安全」（啟動系統鎖定）

可鎖定咖啡機，避免無人看管的兒童或不熟悉操作說明的人士操作本機。

本機被鎖定時，計時器的「指定開機時間」設定**不能**運作。

啟動或解除系統鎖定

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定
安全
水質硬度

- 用箭嘴感應器選擇「安全」，並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用箭嘴感應器顯示「系統鎖定」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 用箭嘴感應器選擇「開」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

現在，咖啡機將於關機後立即鎖定，無法再次開機。如果輕觸感應器，顯示屏將顯示一條訊息和一個被鎖定的掛鎖  符號。

要取消啟動系統鎖定，繼續按上述說明操作，但選擇「關」。

替換系統鎖定

- 輕觸「OK」（確定）感應器 3 秒。

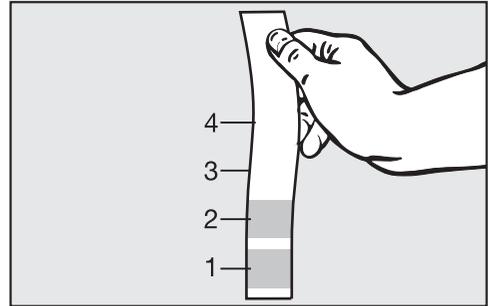
咖啡機現暫被解除鎖定，可重新用於製做飲品。**關機後立即自動鎖定。**

設定水質硬度

為保證本咖啡機正常操作，並確保顯示屏在適當時間顯示除垢提示，水質硬度的設定極為重要。水質硬度表示水中溶解的鈣含量。鈣含量愈高，水質硬度愈高，咖啡機愈需更頻密地除垢。

咖啡機會測量其攝入的水量（包括產生蒸汽所需水量）。除垢前咖啡機可使用的用水量視乎設定的水質硬度。與水質較軟地區的用水相比，在水質較硬的地區應使用較少的水。

請向當地水務局查詢水質硬度。或者，您可使用隨機附送的試紙，測試水的硬度：



- 將此試驗條浸入飲用水中約一秒，抖落多餘的水。約一分鐘後，試驗結果會顯示出來。

如果水的硬度大於 40 °d/7.0 mmol/l，石灰堆積的速度比使用軟水更迅速。您需要比註明之頻率更頻密地定期除垢，以免石灰損壞本機。

本咖啡機有四種預設水平：

- 「軟」：
當地水質硬度為 1
0-3 °d (0-0.6 mmol/l)
水流：約 100 升
蒸汽流：約 120 分鐘
- 「中」：
當地水質硬度為 1
4-7 °d (0.7-1.3 mmol/l)
水流：約 80 升
蒸汽流：約 90 分鐘
- 「硬」：
當地水質硬度為 2
7-14 °d (1.3-2.5 mmol/l)
水流：約 60 升
蒸汽流：約 60 分鐘

「設定」：自訂咖啡機

- **「非常硬」：**
當地水質硬度為 3-4
14-21 °d (2.5-3.8 mmol/l) 或更多
水流：約 40 升
蒸汽流：約 30 分鐘
- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定 水質硬度 顯示

- 使用箭嘴感應器顯示「水質硬度」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用其中一個箭嘴感應器設定水質硬度，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

所選的水質硬度將儲存至記憶體中。

設定顯示屏

您可調校顯示屏的對比度與亮度：

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定 顯示 音量

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「顯示」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸其中一個箭嘴感應器選擇「對比度」或「亮度」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

- 輕觸其中一個感應器以設定較低或較高的對比度或較亮或較暗的亮度。
- 輕觸「OK」（確定）感應器，儲存設定。

設定音量 （按鍵音、蜂鳴提示器）

您可以選擇按鍵音，以便每次觸碰感應器時發出聲音。按鍵音的音量可以調校：

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定 音量 杯碟溫熱機

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「音量」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸其中一個箭嘴感應器選擇「蜂鳴音」或「按鍵音」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 輕觸其中一個箭嘴感應器，將音量設定為更小或更大。

如果繼續**向左**直至無小白條顯示，則聲音將**關閉**。

- 輕觸「OK」（確定）感應器，儲存設定。

啟動杯碟溫熱機

(僅 CVA 5060)

您可使用特別接駁電纜，將 Miele EGW 4000-14、4000-29 或 EGW 5000-14 杯碟溫熱機接駁至咖啡機，這接駁電纜是自選配件，可向 Miele 代理或 Miele 零件部購得。

杯碟溫熱機接駁完畢後，須將此杯碟溫熱機「裝入」「設定」功能表。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

設定 杯碟溫熱機 陳列室程序

- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「杯碟溫熱機」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

有三個選項：

「自動」

杯碟溫熱機將與咖啡機一同開關機。須使用「開/關」控制按鈕開啟暖杯盤。

如果您設定好咖啡機在啟動時間，則杯碟溫熱機將在咖啡機開機前約 30 分鐘開啟。

這樣就可提前將杯子預熱，隨時準備好製做咖啡。

「開」

不論咖啡機狀態如何，您可手動開啟或關閉杯碟溫熱機。

「關」

杯碟溫熱機不會開啟，因為咖啡機未向其供電。本咖啡機出廠時的預設為「關」。

不使用咖啡機時單獨開啟杯碟溫熱機

您可以透過咖啡機打開杯碟溫熱機，甚至不使用咖啡機而將它打開

- 關機時輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「杯碟溫熱機」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「手動開啟」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

杯碟溫熱機現已開啟。要再次**關閉**杯碟溫熱機，繼續按上述進行操作，但選擇

「手動關閉」（而不是「手動開啟」。

如果您忘記關閉杯碟溫熱機，最多在 9 小時後，它將自動關閉。

「設定」：自訂咖啡機

陳列室程序

此功能可讓本機的照明燈在加熱裝置不工作的條件下，在陳列室的情形中亮起。

重設原廠設定值

「原廠設定」設定用於將不同的設定重設回原廠設定狀態。

在此處您可以選擇是否將**所有設定**重設回預設值或刪除所有的**用戶資料夾**。

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。



設定
原廠設定
返回 ←

- 使用其中一個箭嘴感應器顯示「原廠設定」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

隨後可使用各個選項：

「所有設定」

此選項會將「所有設定」設定回原廠設定。

- 選擇「所有設定」下的「重設」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

所有設定均被重設回原廠設定。



如果錯誤選擇了「重新設定」，則關閉咖啡機：將不會重新設定為原廠設定。

原廠設定值

（咖啡機出廠時附帶以下設定）

- 咖啡份量（中）
- 咖啡和熱水的溫度（兩者皆設為中等設定）
- 預泡（不使用）
- 自動沖洗程序和蒸汽系統（兩者皆設為「開」）
- 杯碟溫熱機和陳列室程序（兩者皆設為「關」）
- 時鐘顯示（顯示 60 秒），時鐘格式（24 小時制），計時器 - 於 (12:00) 開機，計時器 - 於 (1:00) 後關機，計時器 - 於 (12:00) 關機，（「啟動時間」及「關機時間」均不起作用）
- 咖啡壺（3 杯）
- 照明：亮度（中等）
- 安全：系統鎖定（關）
- 水質硬度「非常硬 4」

- 顯示屏：對比度（中），亮度（中）
- 音量：蜂鳴音和按鍵音的音量（兩者皆可設定為最高）
- 用戶資料夾：「恢復」（開機時）。

「用戶資料夾」

您可以刪除除了「用戶資料夾」下一套標準資料之外的所有用戶資料夾。

- 選擇「用戶資料夾」下的「重設」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

用戶資料夾將被刪除。



如果錯誤選擇了「重新設定」，則關閉咖啡機：將不會重新設定為原廠設定。

「設置份量」：設定份量

咖啡的味道取決於咖啡種類、咖啡豆研磨的粗幼程度及用水量。並非所有特濃咖啡和咖啡杯的大小都相同。為確保咖啡機使用適合您口味及杯子尺寸的適當水量，可預設用水量。

對於**加奶飲品**，特濃咖啡、牛奶和奶泡的比例對於口感非常重要。可為泡沫咖啡和牛奶泡沫咖啡設定這些比例。

您可使用兩種方法設置份量，透過不斷輕觸「OK」（確定）感應器，或透過「設定」選項。

如果用戶資料夾已被啟動，此特定用戶資料夾的比例將被設定。

如果您要為所有的用戶資料夾設定比例，請選擇「標準」用戶資料夾。

透過「OK」（確定）感應器設定特濃咖啡、咖啡、熱奶以及奶泡的份量

- 將適合您要製做份量的大小的杯子放置於噴嘴下。
- 選擇您要的飲品類型。
- 輕觸「OK」（確定）感應器，直至顯示屏上顯示「設置份量」。
- 足量的飲品流入杯子時，再次輕觸「OK」（確定）感應器。顯示屏中將顯示「儲存」字樣。

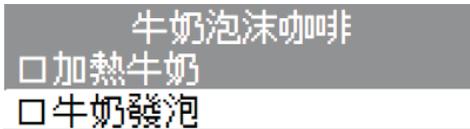
現在每次選擇特定飲品時，均會流出預設的水或牛奶份量。

達到最大量時，水流自動停止。這類型飲品的最大量將會被儲存。

如果水箱或牛奶瓶中的水或牛奶不足，此程序會停止，並且**不會**儲存此份量。

透過「OK」（確定）感應器設定 泡沫咖啡或牛奶泡沫咖啡的比例

- 將適合您要製做份量的大小的杯子放置於噴嘴下。
- 選擇泡沫咖啡或牛奶泡沫咖啡。
- 輕觸「OK」（確定）感應器直至顯示屏顯示泡沫咖啡（牛奶發泡、特濃咖啡）或牛奶泡沫咖啡（加熱牛奶、牛奶發泡、特濃咖啡）的選項。



- 使用箭嘴感應器選擇您要設定份量的成分。
- 輕觸「OK」（確定）感應器，就可在您選定成分的旁邊打勾，這樣您就可預設其份量。
- 對該飲品所有的成分重複此操作。
- 用箭嘴感應器選擇「開始」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

本機將開始該程序來製做泡沫咖啡或牛奶泡沫咖啡。

所需的成分開始流入杯子或玻璃杯時，顯示屏中將顯示「設置份量」。

- 足量的飲品流入杯子時，顯示屏中會顯示「儲存」，按「OK」（確定）感應器儲存該份量。

以後此類型的每份飲品均將具有相同比例的咖啡、牛奶等份量。

「設置份量」：設定份量

透過「熱水」感應器設定熱水的份量

- 將適合您要製做份量的大小的杯子放置於熱水噴嘴下。
- 輕觸熱水感應器，直至顯示屏上顯示「設置份量」。
- 足量的水流入杯子時，再次輕觸熱水感應器。顯示屏中會顯示「儲存」。

此後每杯熱水均具有相同的份量。

透過「設定」設置份量

- 從主功能表中選擇「設定」，並輕觸「OK」（確定）感應器。



- 使用箭嘴感應器顯示「設置份量」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 使用箭嘴感應器選擇您要設定份量的飲品。
- 選擇「開始」並輕觸「OK」（確定）感應器。

此程序與使用「OK」（確定）感應器或熱水感應器設定份量的的過程相同。

為迎合不同的口味和喜好，您可以加入多達 9 個的不同用戶資料夾。對於每個用戶資料夾，您可以選擇以下各個設定：

- 以咖啡為基礎的飲品和熱水的用水份量
- 加奶飲品的牛奶份量
- 咖啡份量
- 水溫
- 預泡

(請參閱「設置份量：設定比例」和「設定：自訂咖啡機」)。



- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「用戶資料夾」，然後輕觸「OK」(確定)感應器。

現在您可以：

- 從已分配好的用戶資料夾中**選擇用戶資料夾**。
- **建立用戶資料夾**，如果您要輸入新的用戶資料夾。

只有在除了標準用戶資料夾您還輸入了新的用戶資料夾時，才會顯示以下選項：

- **變更用戶資料夾**，如果您要改變用戶資料夾。
- **刪除用戶資料夾**，如果您要刪除用戶資料夾。
- **恢復**：您可設定咖啡機的程序，使它經常恢復為「標準」用戶資料夾，或者使它繼續使用已設定的用戶資料夾進行操作。

選擇用戶資料夾

- 使用箭嘴感應器，並輕觸「OK」(確定)感應器來選擇您要的用戶資料夾。



為顯示使用者已被選定，顯示屏的頂行將顯示一個大符號的「使用者」！

設定用戶資料夾

建立用戶資料夾

- 使用箭嘴感應器顯示「建立」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

您可以配置**多達 9** 個用戶資料夾。如果您嘗試配置 9 個以上的用戶資料夾，顯示屏中將顯示「**記憶體已滿**」，您需要刪除一個姓名以建立空間。

現在顯示屏中將會顯示字母和數字。使用箭嘴感應器選擇您要的字母和數字。

新單詞經常以大寫字母開頭。剩餘的單詞將自動以小寫形式出現。

連字符和空格可在小寫字母中使用。

- 使用箭嘴感應器選擇您要的字元。
- 使用「OK」（確定）感應器確認每個字元。

所選字元將顯示在顯示屏頂行。



如果您不小心選錯了，可使用箭嘴感應器選擇垃圾箱符號，並輕觸「OK」（確定）感應器。最後一個字元將被刪除。

儲存輸入

- 完成輸入後，請使用箭嘴感應器顯示「OK」（確定）字樣，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

顯示屏上將短暫顯示用戶資料夾的歡迎畫面，然後顯示主功能表。

不儲存輸入

- 如果您不想儲存輸入，請使用箭嘴感應器顯示「返回」字樣，然後輕觸「OK」（確定）感應器。

變更用戶資料夾

選定「變更」選項後，請使用「OK」（確定）感應器確認您的選擇。

- 選擇用戶資料夾，並輕觸「OK」（確定）感應器。

現在，按「建立用戶資料夾」中所述繼續操作。

- 要刪除字元，請選擇垃圾箱符號。
- 要輸入新字元，請選擇相關字元並使用「OK」（確定）感應器確認。
- 要儲存新姓名，請選擇顯示屏中的「OK」（確定）字樣並輕觸「OK」（確定）感應器。

刪除用戶資料夾

如果您想完全刪除用戶資料夾，

- 使用「OK」（確定）感應器選擇「刪除用戶資料夾」。
- 使用箭嘴感應器選擇您要刪除的用戶資料夾。
- 輕觸「OK」（確定）感應器。

該用戶資料夾後將顯示一個勾號，不久便會被刪除。

「恢復」

您可以預設咖啡機，使它在製做飲品後恢復至標準用戶資料夾。否則，本機會使用您設定的用戶資料夾繼續進行操作。

設定要使用的資料：

- 用其中一個箭嘴感應器選擇「恢復」。

您可選擇以下其中一個選項：

手動

咖啡機可儲存您選擇的用戶資料夾，直至您選擇另一用戶資料夾為止。

- 使用箭嘴感應器選擇「手動」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

「每次使用後恢復」

每次流出一杯飲品後，咖啡機自動恢復為「標準」用戶資料夾。

- 用箭嘴感應器選擇「每次使用後恢復」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

「開機時恢復」

不論上次關機時設定了哪個用戶資料夾，每次開機時均會自動選擇「標準」用戶資料夾。

- 用箭嘴感應器選擇「開機時恢復」，並輕觸「OK」（確定）感應器。

清潔與護理

一覽表

時間間隔	我需要做什麼？
每次使用牛奶製做飲品時，如果自上次製做飲品已過去一小時以上	沖洗牛奶管道
每天（通常在一天結束時，關機前）	沖洗系統（管道）
	清潔牛奶管道（使用清潔劑）
	清潔不銹鋼牛奶瓶和瓶蓋
	清潔中央噴嘴
	清潔水箱
	清潔獨立容器
每週一次 （如果污漬太多，或者需要每週進行多次）	清潔盛液盤和盛液盤蓋
	清潔儲豆槽
	清潔中央噴嘴
	清潔機器內部
	清潔機門內的盛液盤
每月一次	清潔蒸濾裝置
	清潔機器正面（特別是緊接著除垢後）
每月一次	潤滑中央噴嘴接頭上的蓋子
每隔製做完約 200 杯飲品	為蒸濾裝置去油污（使用清潔片）
視乎水質硬度而定	為咖啡機除垢
視乎需要	清除牛奶管道的阻塞

務必待咖啡機冷卻後才進行清潔。請注意，盛液盤裡的水會很燙。小心燙傷。

切勿使用蒸汽清潔機來清潔本機，這樣會損壞本機。

切勿使用含氯、酸、梳打或沙粉的清潔劑。以免損壞咖啡機表面。

務必定期清潔本機，因為使用後的咖啡渣會很快發霉。

所有活動部份均可在洗碗碟機中清潔，以下零件**除外**：

- 蒸濾裝置
- 儲豆槽
- 不銹鋼牛奶瓶和瓶蓋
- 中央噴嘴蓋。

如果這些零件經常在洗碗碟機中清潔，可能會因接觸洗碗碟機中的食物殘渣（如蕃茄）而褪色，或表面受損。

清洗系統

不管關機多久，在關機前，均必須清潔管道、蒸濾裝置以及中央噴嘴。

如果已將自動沖洗程序關閉，則需手動清洗整個系統。將兩個容器中較小的一個容器放置在中央噴嘴下。



- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示保養符號，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「沖洗系統」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「開始」並輕觸「OK」（確定）感應器。

沖洗管道後，顯示屏中將再次顯示主功能表，然後會關機。

清潔與護理

牛奶管道

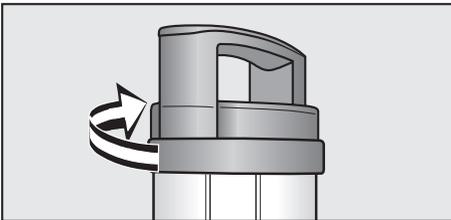
沖洗牛奶管道

為防止機內的牛奶變壞及管道堵塞，應該在**使用後**徹底沖洗。沖洗並非是一天結束時徹底清潔管道的一種替代方法。



- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示保養符號，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「沖洗牛奶管道」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「開始」並輕觸「OK」（確定）感應器。

請遵照顯示屏中的操作說明。



要清洗不銹鋼牛奶瓶蓋中的管道，請將**冷水**注入兩個塑料容器中較大的那個容器，直至達到「最大」水位。將瓶蓋從牛奶瓶上蓋至容器上，確保能夠蓋好。將它懸掛在機內牛奶瓶通常放置的位置。

清潔牛奶管道

為防止機內的牛奶變壞及管道堵塞，應在**每天結束時**使用隨附的清潔劑進行清潔。

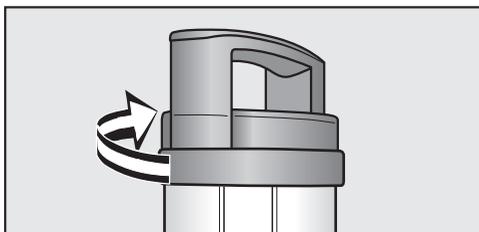
- 如果蓋中的牛奶管道堵塞，請將它放在水龍頭下使用清潔刷清潔。將刷子插入管道，並盡量大幅度地將刷子來回移動，直至去除所有牛奶殘渣為止。



- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示保養符號，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「清潔牛奶管道」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「開始」並輕觸「OK」（確定）感應器。

顯示屏會告訴您目前的機器狀態或需要進行的操作。

- 請遵照說明逐步進行操作。



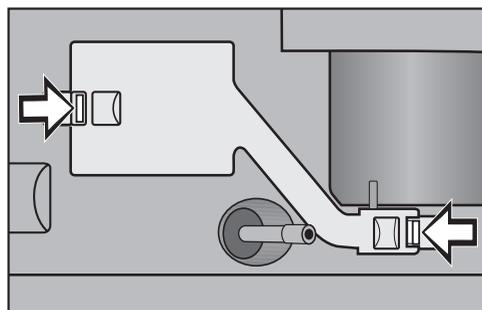
清除牛奶管道的阻塞

若從中央噴嘴出來的是蒸汽而不是牛奶，很可能咖啡機內的牛奶管道阻塞了。

- 取下中央噴嘴的蓋子，並將噴嘴拉出中央噴嘴。（請參閱「中央噴嘴」）。
- 打開機門。
- 取出不銹鋼牛奶瓶並進行清潔，務必徹底清潔手柄周圍的區域（請參閱「不銹鋼牛奶瓶」）。

要清洗不銹鋼牛奶瓶蓋中的管道，請將**熱水**注入兩個塑料容器中較大的那個容器，直至達到「最大」水位，以溶解清潔劑。將瓶蓋從牛奶瓶上蓋至容器上，確保能夠蓋好。將它懸掛在機內牛奶瓶通常放置的位置。

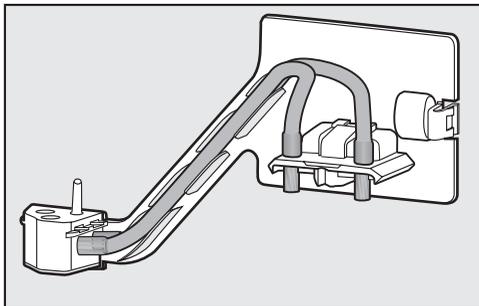
務必使用 Miele 清潔劑，因為它是專為此咖啡機研製的。您可透過網站 www.miele-shop.com 或從 Miele 經銷商或 Miele 零件部購買。



牛奶管道已被清潔。顯示屏顯示「**程序結束**」時，管道便會被清潔，然後關機。

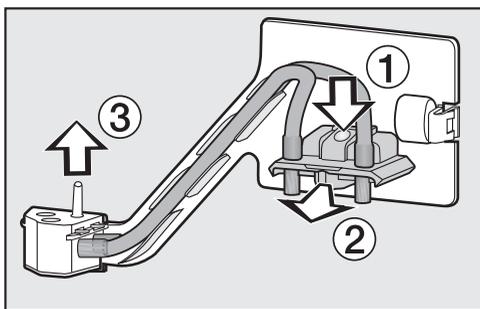
- 按左右兩側的突片，鬆開牛奶管道的蓋子。

清潔與護理



- 將蓋子與牛奶管道一併取下來。在洗碗碟機中清洗整個元件，請勿將其拆開。

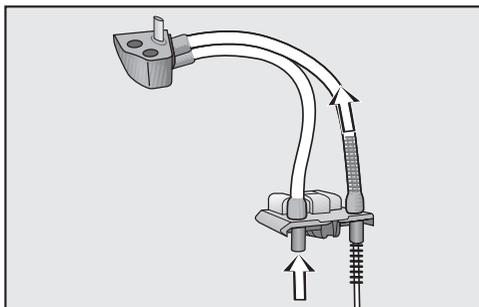
若清洗後仍殘留有牛奶，請使用隨附的清潔刷將其清除。若要執行此作業，請按照下圖拆開蓋子與牛奶管道：



請勿從管架中取出牛奶管道，否則可能引致管道洩漏。

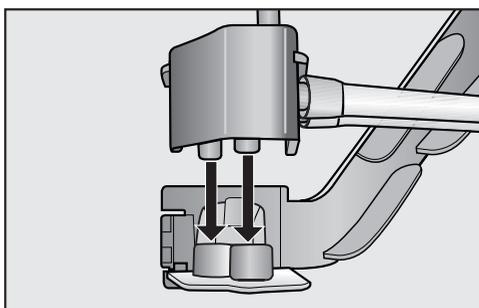
- 往下按噴嘴架 (①) 中的小凹槽，並向前拉出管架 (②)。將牛奶管道從它的導板上鬆開。
- 握住第二個支架的銷 (③) 並將其向上拉出。

現在可以用刷子在自來水下清潔管道了。

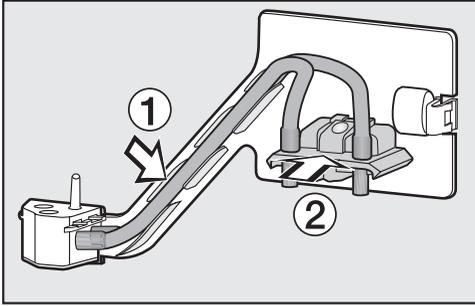


- 將刷子從下面放入兩根牛奶管道。將刷子反復進出管道，直至徹底清除管道中的殘餘牛奶。

重新裝嵌牛奶管道，如圖所示：



- 如圖所示將支架裝到蓋子中。請確保支架正確安裝在蓋子中。



不銹鋼牛奶瓶

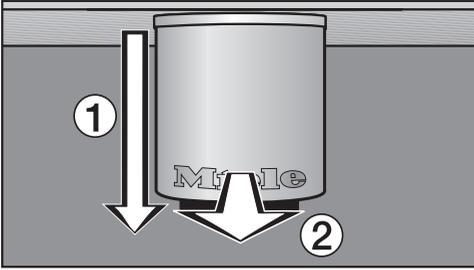
必須使用熱水，**手動**清洗不銹鋼牛奶瓶。

務必保持瓶頂和不銹鋼外殼清潔（在注入液體和拿放它時）。任何污漬均可導致機內的牛奶瓶故障。

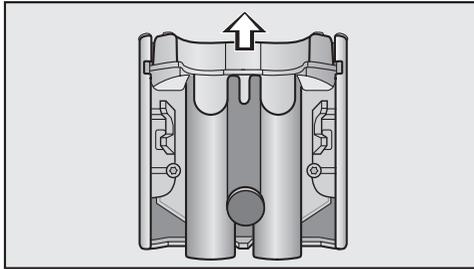
- 現在將牛奶管道推入導板 (①) 並將噴嘴支架 (②) 推回原位，直至聽到咔嗒一聲。
- 安裝蓋子，將牛奶管道裝回到前面板後面的位置。
- 重新裝上中央噴嘴（請參閱「中央噴嘴」）。
- 使用後，使用熱水清潔不銹鋼瓶，去除所有殘餘牛奶。
- 在水龍頭下清潔手柄，然後用潔淨濕布徹底清潔，去除所有牛奶殘餘物。
- 如果蓋中的牛奶管道堵塞，請將它放在水龍頭下使用清潔刷清潔。將刷子插入管道並盡量向前後移動，直至去除所有牛奶殘渣為止。

清潔與護理

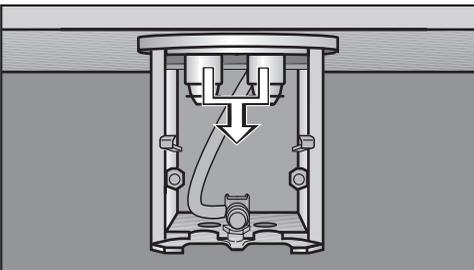
中央噴嘴



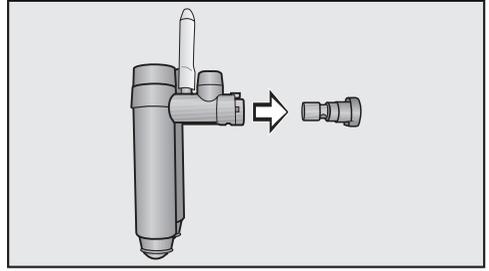
- 將中央噴嘴盡量向下拉 (①)，並且將蓋子向前拉，將它拆出。



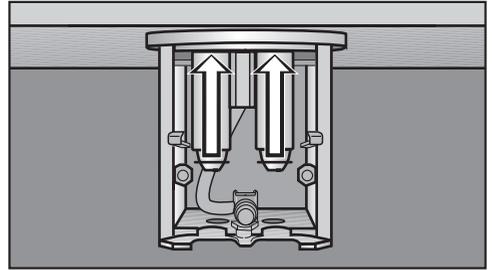
- 轉動蓋子，將嵌入物向上推出，徹底清潔兩個部份。
- 將嵌入物滑回蓋中，直至咔嗒入位。



- 將噴嘴從中央噴嘴拉出。



- 取出兩個橡膠塞，進行手動清潔，並且徹底清潔噴嘴。
- 裝回橡膠塞。



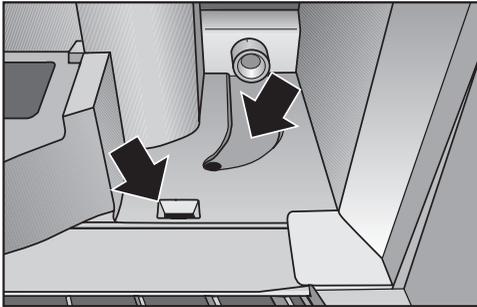
- 清潔後，將噴嘴推回至中央噴嘴之上，確保將它們卡緊到位。
- 裝回蓋子，然後將中央噴嘴推回原位。

水箱

每日倒清水箱，使用前注入新鮮的冷自來水。

清潔時，確保閥門周圍沒有污漬。否則，水箱不能正確放置，導致咖啡機漏水。

- 水容杯可放在洗碗碟機中清洗，或者使用摻入少許清潔劑的熱水來進行手洗。清潔後，讓其完全乾透。



- 徹底清潔放置水箱的表面，清潔排水管時，請特別小心。

廢物箱

經過一段時間後，顯示屏中將顯示清空廢物箱的提示。看到此訊息就必須立即清潔廢物箱。但最好**每日**都清潔廢物箱，以免咖啡粉殘渣發霉。廢物箱中也可能有在沖洗過程中殘留的水。



用一兩張廚用紙巾加墊廢物箱，更易於倒出殘渣。

- 用熱水加少許清潔劑，或在洗碗碟機中清潔廢物箱，用布擦乾。
- 亦須徹底清潔可觸及到的放置廢物箱之處。

清潔與護理

盛液盤

盛液盤中設有感應器，當盛液盤已滿並需要倒清時，該感應器會使顯示屏顯示一條訊息。顯示此訊息時，取下盛液盤，排空並清潔。

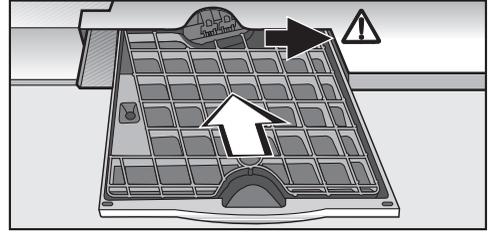
然而，為避免異味積聚，應**每日**清潔盛液盤。

最後一次沖洗後，清潔前應將盛液盤留在原處片刻，以便盛放系統殘留的水。

請小心移除盛液盤，盛液盤裡的水會很熱。小心燙傷。

- 打開機門，從咖啡機上小心地取下盛液盤。

盛液盤裡的格柵可防止在移動盛液盤時，水溢出盛液盤。



- 用熱水加少許清潔劑，或在洗碗碟機中清潔盛液盤與格柵，用布擦乾。

務必適當清潔及擦乾盛液盤上方的**金屬接觸盤**。在盛液盤已滿，或咖啡機中無盛液盤時，這些金屬盤將向咖啡機發出訊號。如果金屬盤太髒或有污漬，就不能傳送此類訊息。

- 將帶格柵的盛液盤沿右側邊緣推回至咖啡機中。
- 關上門。

盛液盤蓋

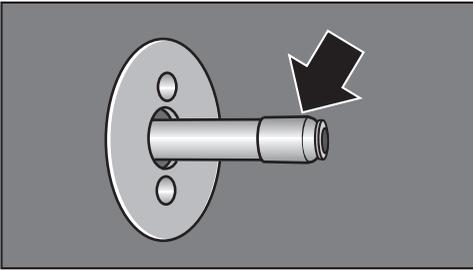
- 將盛液盤蓋取出並洗滌。

儲豆槽

儲豆槽必須用熱水加少許清潔劑**手動**清潔。

- 將儲豆槽從咖啡機中取出，然後將蓋子往後推，取下槽蓋。
- 清潔儲豆槽及槽蓋，然後將它們徹底擦乾。
- 蓋上槽蓋，並將儲豆槽推回至它在咖啡機中的原位。

中央噴嘴接頭



連接蒸濾裝置與中央噴嘴的零件位於機門中。

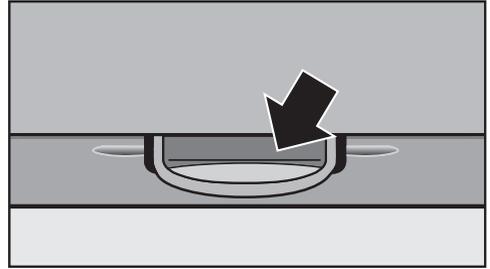
- 用濕布定期清潔此接口，務必小心，不要擦掉蓋上的油脂。
- 使用隨附的硅潤滑劑經常潤滑蓋子，一個月一次。

咖啡機內部及機門

- 首先取下所有活動的零件，然後用溫和的清潔溶液和熱水清潔咖啡機內部和機門。



您可使用吸塵機來清除乾的咖啡粉殘餘物。



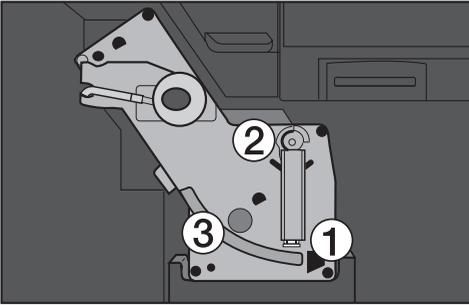
- 徹底清除機門內部下方的小型盛液盤。

清潔與護理

蒸濾裝置

蒸濾裝置必須**每週手動清洗一次，並且不使用清潔劑**，因為活動零件都已潤滑，而且橡皮密封圈在洗碗碟機中很易損壞。

- 取出水箱、廢物箱及咖啡槽蓋。

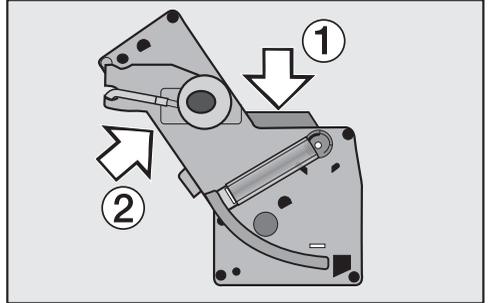


- 按下蒸濾裝置把手下方的淺色按鈕 ①，同時依箭嘴方向 ② 轉動把手。
- 朝下按蒸濾裝置前面的卡夾 ③，從咖啡機中小心地取出蒸濾裝置。

如果取出蒸濾裝置非常困難，則表示它放置不當，(請參閱「解決問題指南」)。

- 在熱水龍頭下徹底清潔蒸濾裝置，**不要**使用洗潔液。

將把手保持在原位，否則蒸濾裝置將不能對準，無法將它放回咖啡機中。

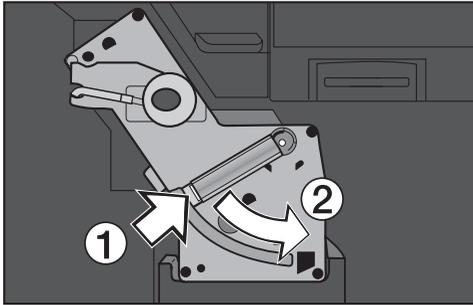


- 擦去兩個過濾器上的殘餘咖啡。一個過濾器位於漏斗 ① 中，另一過濾器在漏斗 ② 的左側。
- 抹乾漏斗區域 ①，以免咖啡粉粘附在上面。
- 清潔咖啡機內部，將咖啡殘餘物清除乾淨。



您可使用吸塵機來清除乾涸的咖啡粉殘餘物。

- 將蒸濾裝置放在導滑槽上，放直，將它推入咖啡機中。



- 按下蒸濾裝置把手下方的淺色按鈕 ①，同時依箭嘴方向 ② 轉動把手。

為蒸濾裝置去油污

視乎咖啡中天然油脂的含量，蒸濾裝置可能會被阻塞。因此在製做大約 200 杯飲品後，應當使用**本機隨附的清潔片**對蒸濾裝置進行清潔。這些清潔片含特別配方，專門用於清潔本咖啡機，可透過網站 www.miele-shop.com、從 Miele 代理或 Miele 零件部購買。

為提醒您為蒸濾裝置去除油污，在製做了 200 杯飲品後，顯示屏中會出現「**請執行清潔程序**」的訊息。在清潔程序執行完畢前，會一直顯示此訊息。

清潔程序會持續約 6 分鐘。

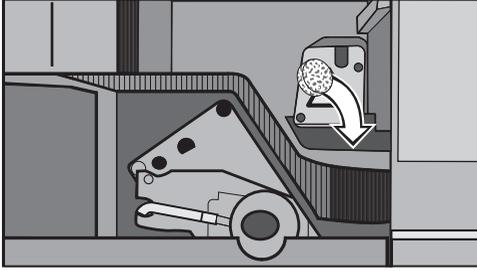


- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示保養符號，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「清潔蒸濾裝置」，然後輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「開始」並輕觸「OK」（確定）感應器。
顯示屏中將顯示各種訊息。
- 請遵照所提供的說明。

這樣您無需經常倒清盛液盤，只需將小容器放置在中央噴嘴下即可。但是，由於咖啡機的內部亦被沖洗，因此您仍須清空盛液盤，以便清潔程序可繼續執行。

清潔與護理

提示將清潔片放入研磨咖啡槽中時，



- 取下咖啡槽蓋，打開咖啡槽的蓋子。
- 將清潔片放入咖啡槽中。
- 合上蓋子，放回咖啡槽蓋，關上機門。
- 請遵照所提供的說明。

顯示屏顯示「**程序結束**」時，

- 輕觸「OK」（確定）感應器。

蒸濾裝置現已去除油污，並且可再次製做飲品。

咖啡機面板

如未能即時去除污漬，將導致機器表面受損或變色。請及時去除污漬。

- 按開機／關機按鈕關機。
- 用濕的 Miele 微纖維 E 布*或用海綿蘸點熱水及清潔液來清潔面板。用軟布抹乾。

切勿讓水滲入顯示屏。

所有外表面均極易刮花。玻璃表面被刮花後甚至可能會引起破裂。接觸不適用的清潔劑會使外表面變色。

請立即將**溢出的除垢劑**擦拭乾淨。

所有類型的面板均要避免使用下列清潔劑：

- 含有蘇打、氨、酸或氯的清潔劑，
- 揮發性清潔劑，
- 含除垢劑的清潔劑，
- 不銹鋼清潔劑，
- 洗碗碟機用的洗滌劑，
- 磨蝕性清潔劑，如洗滌粉和洗滌漿，
- 硬質、磨蝕性的海綿，如之前用過磨蝕性清潔劑的鍋刷、刷子或海綿，
- 橡皮海綿，
- 銳利的金屬刮刀。

為咖啡機除垢

為確保咖啡機正常作業，應定期為咖啡機除垢。需執行此操作時，咖啡機將提示您。

在執行下一次除垢程序前尚可製做 50 杯飲品時，顯示屏首次會顯示下列訊息：**「除垢前可製做的飲品份數：」50**。每次製做飲品後，顯示屏中會顯示除垢前可製做的剩餘飲品數量。

■ 輕觸「OK」（確定）感應器，確認該訊息。

如果顯示數量為 0，顯示屏中顯示「**必須執行除垢程序**」。



輕觸「OK」（確定）感應器，啟動除垢程序。如果您不能等待除垢程序完成（**約需 20 分鐘**），您可關閉咖啡機。然而，在除垢程序完成前，您不能製做飲品。

僅可對本機使用咖啡機**隨附的除垢片**。（確保使用正確的清潔片 – 6 片裝，每片直徑約 5 厘米）。這些除垢片含特別配方，專門用於清潔本咖啡機。可向 Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買。

其他種類的除垢劑會損壞本機，影響咖啡味道。
請仔細遵照包裝上的操作說明，以免損壞本機。

確保您立即將**溢出的除垢劑**擦拭乾淨，以免損壞咖啡機面板。

完成除垢程序後，記住徹底清潔**水箱與盛液盤**，以清除除垢殘餘物。

執行除垢程序



- 輕觸右箭嘴感應器，直至顯示「保養」，並且輕觸「OK」（確定）感應器確認，**或**
- 如果已關機，請在關機時，輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「除垢」並輕觸「OK」（確定）感應器。
- 選擇「開始」並輕觸「OK」（確定）感應器。

顯示屏的內容將全程指導您執行除垢程序。請遵照說明進行，例如，清空盛液盤、為水箱注水等。

如果機器已加熱，**它將冷卻約 10 分鐘**，再開始執行除垢程序。

輕觸「OK」（確定）感應器後，不能取消除垢程序。此程序必須執行至結束為止。這是為確保咖啡機完全除垢的安全措施，對於長期保護機器並確保正常運作非常重要。

要溶解除垢片

- 取出水箱，注入**熱水**，直至水位達到  符號。（**切勿使用少於此份量的水**，因為這會導致除垢程序在正常完成前結束）。
- 向水中投入 **2 片除垢片**。請讓除垢片充分溶解，然後合上蓋子，將水箱放回咖啡機。

除垢程序執行期間，含除垢劑的水將從熱水噴嘴及中央噴嘴流出。隨後進入一個活動時段，接著才會流出少許除垢劑。

- 當出現訊息提示您**往水箱注入新鮮水**時，您應當取下水箱，用清水徹底沖洗。確保清除所有除垢劑，然後注入潔淨的自來水直至  符號處。

沖洗過程中，水將從噴嘴流出。由於在此過程中亦會清潔機器內側，最後您將被提示**倒清盛液盤**。

顯示屏顯示「**程序結束**」時，

- 輕觸「OK」（確定）感應器。
- 除垢程序已完成，本咖啡機可再次製做飲品。

所有電力維修工作必須由合資格的維修技師執行，並必須嚴格遵守目前當地和國家的安全規定。由不合資格人員進行維修和其他工序，可能會有危險。本公司對此不負任何責任。

顯示屏會顯示各種訊息，警告您出現了某些問題。請遵照顯示屏中顯示的操作說明來解決問題。

本章會介紹一般使用情況下出現的其他問題或情況。請參閱以下指南說明，本機的輕微故障（某些由錯誤操作引起）無需聯絡維修部門便可解決。

發生故障的處理方法 ...

... 開機後咖啡機沒有亮燈。

關閉照明燈了嗎？

- 如果關閉了，請重新打開（請參閱「設定：自訂咖啡機－照明：設定關閉時間」）。
- 如果未關閉，即表示照明燈有故障。請致電 Miele 維修服務部。

... 顯示屏中不顯示任何內容。

咖啡機沒有接上電源。

- 總開關是否處於 0 位置？
- 插頭是否插上，電源是否開啟？
- 檢查保險絲是否有故障，電源保險絲是否跳掣。假如是的話，請與 Miele 維修服務部聯絡。

... 咖啡機突然自動關機。

如果一段時間未使用，咖啡機將自動關機。此時間視乎**預設的關機時間**而定。

咖啡豆中可能有石頭。如果是這種情況，咖啡機將在 20 秒內自動關機，避免損壞咖啡機。請致電 Miele 維修服務部。

- 插頭是否插上，電源是否開啟？

... 照明燈突然自動關閉。

如果 15 分鐘未使用本機，照明燈會自動關閉（請參閱「設定：自動咖啡機－照明：設定關閉時間」）。

... 即使計時器已啟動「指定開機時間」設定，咖啡機也不會啟動。

啟動了系統鎖定。

- 取消操作。（請參閱「設定：自動咖啡機－安全（啟動系統鎖定）」）。

機器連續 3 次自動開機後均未被使用。

請開機，並且製做飲品。

... 看不清楚顯示屏。

如果安裝時擺放咖啡機的位置太低，可能令您看不清楚顯示屏。

- 調校顯示屏的對比度或亮度，可以改善此問題。（請參閱「設定：自動咖啡機－設定顯示屏」）。

... 中央噴嘴不流出奶泡或牛奶。

噴嘴被堵塞。

- 清潔中央噴嘴－特別是橡膠塞－和牛奶管道（請參閱「清潔與護理－「中央噴嘴」與「牛奶管道」」）。

... 即使牛奶瓶已滿並且已正確放置，顯示屏中仍會顯示提醒您注入或裝回牛奶瓶的訊息。

- 徹底清潔牛奶瓶，特別注意手柄和瓶頸周圍的區域（請參閱「清潔與護理－不銹鋼牛奶瓶」）。

該等區域的任何污漬均會導致牛奶瓶的感應器無法正常運作。

... 咖啡研磨器的聲音比往常要大。

咖啡豆中可能有石頭，或研磨過程中，儲豆槽已空。

- 立即關機。

- 如果儲豆槽**不是**空的，請聯絡 Miele 維修服務部。如果儲豆槽已空，請注入新的咖啡豆。

... 特濃咖啡流出得太快。

咖啡研磨太粗。

- 將研磨器設定為用於研磨出較細咖啡粉的設定（請參閱「設定咖啡研磨器」）。

... 特濃咖啡流出得太慢。

咖啡研磨太細。

- 將研磨器設定為用於研磨出較粗咖啡粉的設定（請參閱「設定咖啡研磨器」）。

解決問題指南

... 特濃咖啡不夠熱。

- 是否對杯子及系統進行了預熱？
杯子愈小愈厚，預先暖杯就愈重要。
- 檢查為不同咖啡類型設定的溫度（請參閱「設定：自動咖啡機－設定溫度」）。
- 檢查蒸濾裝置是否阻塞。如果堵塞，請進行清潔（請參閱「清潔與護理－蒸濾裝置」）。

... 研磨了咖啡豆，水箱中有足夠的水，但還是沒有咖啡流出。

- 檢查咖啡粗幼滑動控制按鈕是否處於最細設定，或者要研磨的咖啡份量是否被設定為最大量。

因為咖啡製做過程是受時間控制的，所以可能研磨過程耗時太長，導致沒有剩餘時間進行製做。

- 為咖啡研磨器選擇研磨較粗咖啡粉的設定，或者選擇較小的研磨咖啡份量設定（請參閱「設定咖啡研磨器」和「設定：自動咖啡機－設定咖啡份量」）。

... 機門關不上。

- 水箱的擺放位置是否正確？
- 可能需要調校門鉸（請參閱「安裝－調校門鉸」）。

... 蒸汽系統已被關閉，但仍可製做奶泡。

如果蒸汽系統仍很熱，便可製做奶泡。但如果關機後，蒸汽系統已冷卻，則需要再次加熱蒸汽系統後才可發泡牛奶。

... 咖啡沖泡過程中斷。

如果製做飲品時水箱已空，顯示屏中將顯示詢問您在水箱重新注滿後，是否要繼續製做飲品的訊息。如果您未在 5 分鐘內按「OK」（確定）回覆此問題，則會取消製做飲品。

... 選擇了製做咖啡的程序，但只有水流出。

研磨咖啡槽的蓋子打開並關閉，然後選定「要製做咖啡嗎？」選項。但是，咖啡槽中並未放入研磨咖啡。

飲品流出後，咖啡機將自動恢復為用咖啡豆製做咖啡。

咖啡豆可能被卡住。將儲豆槽從咖啡機中取出，然後將它放回。（特別大的咖啡豆，如「ARKOR MEXICO MELANGE」，會導致堵塞）。

... 即使盛液盤是空的，但經常顯示要您清空盛液盤的訊息。

- 是否正確清潔且抹乾了接觸面？
- 盛液盤在咖啡機中是否擺放正確？
- 關機，然後重新打開總開關。
- 拋光接觸面，例如用細玻璃紙或砂布。
- 如果此故障訊息繼續顯示，請致電 Miele 維修服務部。

... 「自動沖洗程序」設定為「開」，但開機時並未清洗。

如果咖啡機溫度還在 60 °C 以上，則不能執行沖洗。

... 在預設要流出的份量時，水或牛奶停止流出。

達到最大注水量時，水流自動停止。最大水量儲存在記憶體中。

如果水箱或牛奶瓶中的水或牛奶不足，則已流出的份量不會被儲存至記憶體。

- 注滿水箱或牛奶瓶，並且重複該程序以設置份量。

... 廢物箱中有水。

這並非故障。廢物箱中的水是在製做及清潔過程中留下的。

... 廢物箱中有很多殘餘的「咖啡水」。

如果研磨器的滑動控制按鈕設定為研磨極粗的咖啡粉，則廢物箱中會留下太多殘餘的「咖啡水」。

- 將研磨器設定為用於研磨出較細咖啡粉的設定（請參閱「設定咖啡研磨器」）。
- 如有需要，請調校咖啡份量（請參閱「設定：自訂咖啡機－設定咖啡份量」）。

解決問題指南

... 錯誤啟動了除垢程序。

一旦輕觸「OK」（確定）感應器，就不能取消除垢程序。此程序必須執行至結束為止。這是為確保咖啡機完全除垢的安全措施，對於長期保護機器並確保正常運作非常重要。

- 為機器除垢（請參閱「為機器除垢」）。

... 除垢時，咖啡機發出很大的噪音。

除垢程序執行期間，您會聽到很大的噪音，因為水流正在以高壓沖洗咖啡機。這無需擔心。

... 加熱時間愈來愈長，排出的水量有誤，咖啡機運作不正常。

咖啡機需要除垢。

- 為機器除垢（請參閱「為機器除垢」）。

... 中央噴嘴沒有水流出。

蒸濾裝置中的過濾器太髒。

- 取下蒸濾裝置並用手指清潔過濾網（請參閱「清潔與護理－蒸濾裝置」）。

... 無法從咖啡機中取出蒸濾裝置或廢物箱。

蒸濾裝置的位置不對。例如，如果機門在研磨或製做期間打開，就會發生此種情況。

- 關上機門，蒸濾裝置將自動正確定位。

... 咖啡脂味道不夠好。

- 請檢查研磨器設定是否太粗或太細，並且進行相應的調校（請參閱「設定咖啡研磨器」）。

- 檢查為不同咖啡類型設定的溫度。如果溫度太高，咖啡脂中會有黑塊。降低溫度（請參閱「設定：自訂咖啡機－設定溫度」）。

如果使用腐爛咖啡豆或咖啡調配不當，或中央噴嘴設定太高，則無法製做優質咖啡脂。

... 顯示屏中會顯示訊息「盡量推入水箱」。

水未被吸入。

■ 水箱在咖啡機中的位置不對。將水箱取出並放回機器，直至咔嗒入位。

■ 如果水箱未正確注水或除垢，亦會顯示此錯誤訊息。為水箱注水至該符號處。

如果顯示屏中仍顯示此故障訊息，請重複上述步驟。如果在執行此操作後，顯示屏中依然顯示此故障訊息，請聯絡 Miele 維修服務部。

... 形成的咖啡脂太多，並且從中央噴嘴上溢出。

如果咖啡或特濃咖啡的溫度被設定為最高，並且研磨的咖啡份量亦設為最大，有些種類的咖啡會產生過多咖啡脂。

■ 設定為較低的溫度，並減少要研磨的咖啡份量（請參閱：「設定：自動咖啡機－設定溫度和設定咖啡份量」）。

... 無法移動用於研磨器設定的滑動控制按鈕。

■ 請關閉機門，流出一杯特濃咖啡。

研磨器設定滑動控制按鈕就可以移動了。

... 顯示屏中顯示「錯誤 -1」至「錯誤 -4」或「錯誤 -80」至「錯誤 -83」。

■ 使用打開／關閉感應器關閉咖啡機，並且等待一小時後再重新開機。

如果顯示屏中仍然顯示故障訊息，請聯絡維修服務部。

... 顯示屏中顯示訊息「錯誤 -28」。

已有足夠製做一份咖啡的研磨咖啡（如一平咖啡匙研磨咖啡）經過了研磨咖啡槽。如果研磨咖啡過多，機器無法處理，這樣，研磨咖啡就會被清空到廢物箱內，所以顯示屏中會出現錯誤訊息。

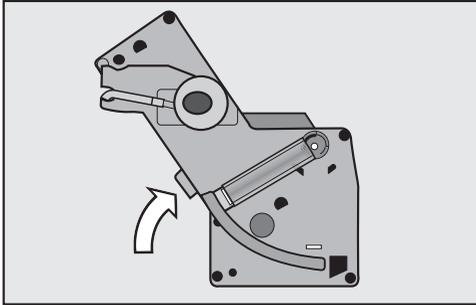
■ 關機，稍後再開機。

解決問題指南

... 顯示屏中顯示訊息「錯誤 -73」。

無法正確放置蒸濾裝置。

- 從咖啡機中取出蒸濾裝置，徹底清潔（請參閱「清潔與護理 - 蒸濾裝置」）。



- 將蒸濾裝置的咖啡噴射器推入正確位置。
- 將蒸濾裝置放在一側，再把廢物箱和水箱裝回到機器中。
- 關上機門。
蒸濾裝置的摩打將立即移動到正確位置。
- 顯示屏中顯示「安裝蒸濾裝置」時，打開機門，所有零件將裝回到機器中。
- 關上機門。

如果顯示屏中繼續顯示錯誤訊息，請聯絡 Miele 維修服務部，提供錯誤代碼。

... 顯示屏中顯示「錯誤 -74」或「錯誤 -77」？

- 關機，稍後再開機。

如果顯示屏中仍然顯示故障訊息，請聯絡維修服務部。

... 顯示屏中顯示訊息「檢查蒸濾裝置」。

蒸濾裝置可能很髒。

- 請遵照顯示屏中之操作說明。
- 清潔蒸濾裝置（請參閱「清潔與護理 - 蒸濾裝置」）。
- 將研磨器設定設為中檔並將咖啡分量設定為中等（請參閱「設定咖啡研磨器」和「設定：自訂咖啡機 - 設定咖啡份量」）。
設定研磨器的設定，並且將所有用戶資料夾中的咖啡份量設定為中等。

... 研磨咖啡槽蓋無法正確推入。

- 研磨咖啡槽的蓋子是否蓋上？

... 很難打開或關閉機門。

- 使用鉸鏈調校機門（請參閱「安裝 - 調校門鉸」）。
- 使用隨附的硅潤滑劑潤滑中央噴嘴接頭的蓋子。

如有任何使用者未能自行修理的故障，請聯絡：

– Miele 代理，

或

– Miele 維修服務部（請參閱封底地址）。

如要聯絡代理商或維修服務部，請報上咖啡機的型號和機身編號。這些資料可在咖啡機內的數據牌上找到。

請注意，來電可能被監聽及錄音以作為訓練之用（僅在英國）。

注意：如果問題本可依照操作說明書中的說明自行解決，請求上門服務將收取上門服務費。

電力接駁（英國、南非、愛爾蘭）

一切電力接駁工作，必須由合資格人員進行，並須嚴格遵守目前國家及當地的安全規例（英國 BS 7671）。

由不合資格人員進行安裝、維修及其他工作，可能會有危險，本公司對此不負任何責任。

確保安裝工作進行時，本機沒有接駁電源。

數據牌載有電壓與接駁負載。請確保與家中的電源吻合。保險絲額定值見插頭標籤。

本咖啡機附有一條原裝倒模插頭的電源線，供接駁 230 - 240 伏的電源。

電力接駁必須採用有保險絲的插頭，和有開關掣的插座，同時在洗衣機裝妥後仍可接觸到。

切勿用延伸線接駁電源。

為加強安全起見，應安裝合適的殘餘電流裝置 (RCD)。請諮詢合資格的電氣技師。

若在安裝後無法觸及插座（視乎國家而定），則所有電極必須加裝斷電裝置。

警告：本機必須接駁地線

BS 1363 不可更換電線插頭

在更換保險絲後，必須重新裝上原有保險絲蓋。如遺失保險絲蓋，在取得合適配件前切勿使用插頭。保險絲蓋配件的顏色應與插頭底部的顏色相同，或插頭底部有色刻字的顏色一致（視乎插頭的設計而定）。

替換的保險絲應當獲 ASTA 認可為符合 BS 1362 標準且額定值正確。替換的保險絲和保險絲蓋可向當地電器供應商購買。

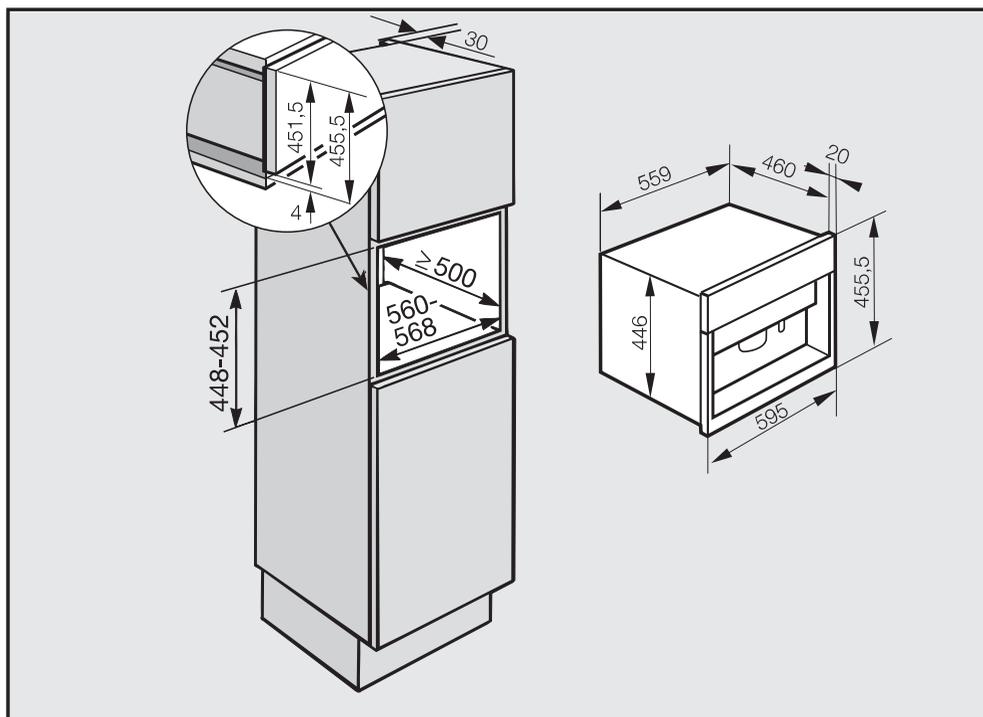
請勿將本機與變換器接駁，譬如使用**太陽能**等自動能源的變換器。

在系統處於峰值負載時開啟本機，可能會觸發安全關閉功能關閉裝置。這可能會損壞電子裝置。

本機必須與**節能裝置**配合使用。這樣可減少對本機供給能量，避免過熱情況發生。

裝嵌與組合選項

本機是針對安裝於上層而設計。



本機也可與其他 Miele 嵌入式裝置組合。如果本咖啡機要裝嵌到另一裝置之上，則必須在二者之間裝上一個全寬的封閉層架（與 Miele 嵌入式杯碟溫熱機抽屜組合裝嵌時除外）。

使用專用電線（該接駁電線是自選配件，可向 Miele 代理或 Miele 零件部購買）可直接將杯碟溫熱機接駁至 CVA 5060 咖啡機背面的插座上。只要使用 CVA 5060 咖啡機時，該專用電線就可被使用或準備好被使用。這樣可確保您總可使用已預暖杯子。

只有 Miele EGW 4000-14 或 -29 或 5000-14 杯碟溫熱機可與 CVA 5060 咖啡機直接接駁。接駁任何其他裝置可能會損壞本咖啡機。

本機亦可安裝於流動裝置中，此流動裝置可購買獲得。

安裝

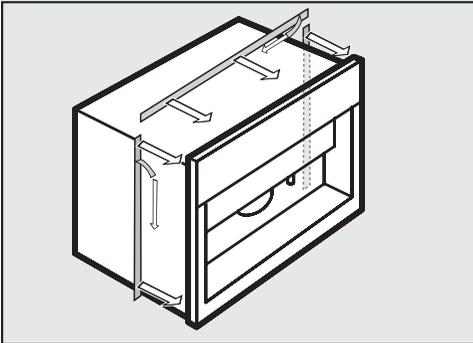
安裝

安裝前，請確保本機未通電。當需從機櫃取出本機時，亦應確保本機未連接電源。

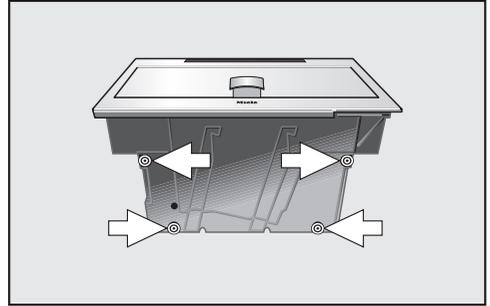
本機必須在裝嵌穩妥後才可使用，並且僅可在室溫介乎於攝氏 15 度至攝氏 60 度的環境中使用。

您需要兩個扳手（3 號和 5 號大小）安裝本機。

要調正本機面板與櫥櫃面板，應沿嵌入凹槽或咖啡機周圍裝嵌密封條。



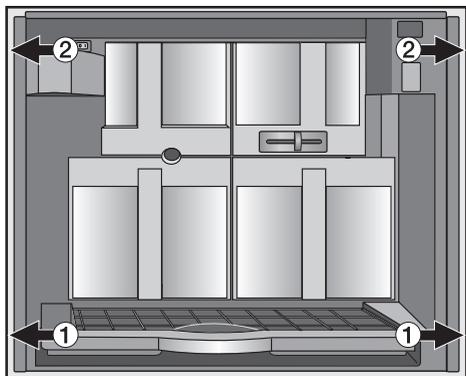
- 若機櫃空隙不適合裝嵌密封條，則應在安裝咖啡機前，先在咖啡機上裝嵌 Miele 密封條。這樣是從咖啡機背面裝嵌。
可從 Miele 訂購密封條。



- 使用大的扳手將四個機腳各旋出 2 毫米。
- 將咖啡機推入空隙，直至感覺到阻力。檢查高度，確保它置於機櫃中央，且保持水平。
否則，請用大的扳手重新調校咖啡機下面的 4 個機腳。

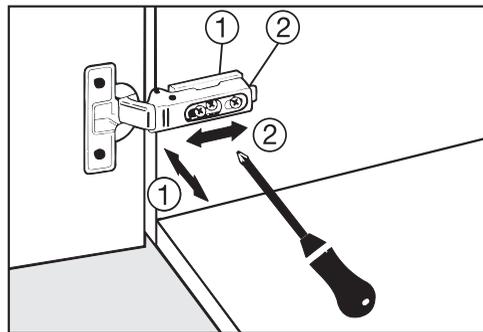
機腳可旋出大約 10 毫米。

- 將本機連接電源。
- 將咖啡機完全推入空隙，直至感覺到阻力。
- 打開機門，略微上緊側壁插座螺絲。



調校門鉸

如果安裝後機門難以打開或關閉，可透過調校鉸鏈來重新調校機門：



- 小心轉動下面的插座螺絲 ①，使它置於空隙內咖啡機的中心。
- 用手上緊上面的兩個插座螺絲 ②，固定咖啡機。切勿將螺絲上得過緊。

- 要沿方向 ① 調校機門，請旋動螺絲 ①。
- 要將機門調前或調後（方向 ②），請旋動螺絲 ②。

United Kingdom

Miele Co. Ltd.
Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW
Tel: (01235) 554455
Fax: (01235) 554477
Customer Contact Centre Tel: (08707) 554466
E-mail: info@miele.co.uk
Internet: www.miele.co.uk

Australia

Miele Australia Pty. Ltd.
A.C.N. 005635398
1 Gilbert Park Drive, Knoxfield, VIC 3180
Tel: (03) 9764 7130
Fax: (03) 9764 7149
Internet: www.miele.com.au

China

Miele Shanghai
Suite 4105-06, Plaza 66
1266 Nanjing Road West
Jing An District
Shanghai 200040, PRC
Tel: +86 21 6288 4200
Fax: +86 21 6288 4100
E-mail: miele Shanghai@cn.miele.com
Internet: www.miele.cn

Hong Kong

Miele (Hong Kong) Limited
AIA Plaza, 24th Floor
18 Hysan Avenue
Causeway Bay
Tel: +852- 2610-1331
Fax: +852-2610-1013
E-mail: mielehk@miele.com.hk
Internet: www.miele.hk

Ireland

Miele Ireland Ltd.
Broomhill Road, Tallaght, Dublin 24
Tel: (01) 461 0710
Fax: (01) 461 07 97
E-Mail: info@miele.ie
Internet: www.miele.ie

Miele

New Zealand

Miele New Zealand Limited
Unit L, 10-20 Sylvia Park Road
Mt. Wellington, 1060, Auckland, NZ
Tel: 0800 264353
Fax: 0800 463453
Internet: www.miele.co.nz

South Africa

Miele (Pty) Ltd
63 Peter Place, Bryanston 2194
P.O. Box 69434, Bryanston 2021
Tel: +27 (0) 11 548-1900
Fax: +27 (0) 11 548-1935
E-mail: info@miele.co.za
Internet: www.miele.co.za

Singapore

Miele Southeast Asia
Miele Pte. Ltd.
163 Penang Road
04 - 02/03 Winsland House II
Singapore 238463
Tel: +65 6735 1191
Fax: +65 6735 1161
E-Mail: infosea@miele.com.sg
Internet: www.miele.sg

United Arab Emirates

Miele Appliances Ltd.
P.O. Box 11 47 82
Gold & Diamond Park
Sheikh Zayed Road
Building 6 / Offices Nos. 6-214 to 6-220
Dubai
Tel: +971-4-341 84 44
Fax: +971-4-341 88 52
E-Mail: info@miele.ae
Internet: www.miele.ae